

T.C.
SOSYAL GÜVENLİK KURUMU BAŞKANLIĞI
Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü

Sayı : 15591373-010.06.01-E.10293676

01/09/2020

Konu : Türkiye-Lüksemburg Sosyal
Güvenlik Sözleşmesi

GENELGE
2020/37

Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı arasında 20 Kasım 2003 tarihinde Lüksemburg'da imzalanan Sosyal Güvenlik Sözleşmesi 27/10/2004 tarihli ve 25626 sayılı Resmi Gazetede yayımlanmış ve 1 Haziran 2006 tarihinde yürürlüğe girmiştir. Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin İdari Anlaşma ise, anılan İdari Anlaşmanın 33 üncü maddesi gereği Sözleşme ile aynı tarihte yürürlüğe girmiştir.

BİRİNCİ KISIM
GENEL AÇIKLAMALAR

Sözleşme; Genel Hükümler, Uygulanacak Mevzuat, Özel Hükümler, Çeşitli Hükümler ile Geçici ve Son Hükümler olmak üzere 5 bölümden oluşmaktadır.

Birinci bölüm, genel hükümleri içermekte olup sırasıyla akit taraf vatandaşlarının eşit muameleye tabi tutulmasına, sosyal güvenlik alanındaki hakların diğer akit tarafta da kullanılabileceğine, isteğe bağlı sigortalılığa ilişkin hükümler,

İkinci bölümde, çalışanların, geçici görevlilerin, uluslararası taşımacılık işletmeleri personelinin ve gemi adamları ile diplomatik temsilcilik görevlilerinin hangi akit tarafın sosyal güvenlik mevzuatına tabi tutulacağı ve geçici görev süresinin azami sınırlarına ilişkin hükümler,

Üçüncü bölümde, hastalık ve analık sigortası, malullük, yaşlılık ve ölüm sigortaları, ölüm yardımı, iş kazası ve meslek hastalığı sigortası ve işsizlik yardımlarına ilişkin hükümler,

Dördüncü bölümde, Sözleşmenin uygulanmasına ilişkin çeşitli hükümler,

Beşinci bölümde ise Sözleşmenin yürürlüğe girmesi ve yürürlükte kalma süresi ile sözleşme öncesi ve sonrası haklara ilişkin hükümler yer almaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

1. Kavramlar

Bu Genelgede geçen:

1. Kurum: Sosyal Güvenlik Kurumunu,
2. Kanun: 5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununu,
3. Sözleşme: Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesini,
4. İdari Anlaşma: Türkiye Cumhuriyeti ile Lüksemburg Büyük Dükalığı Arasında Sosyal Güvenlik Sözleşmesinin Uygulanmasına İlişkin İdari Anlaşmayı,
5. Mevzuat: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen sosyal güvenlik rejimleri ve kollarına ilişkin her iki Akit Taraf ülkesinde yürürlükte olan kanunlar, tüzükler ve diğer hukuki mevzuatı,
6. Yetkili Makam: Sözleşme kapsamında yer alan mevzuatın uygulanması ile görevli olan Bakanlıkları,
7. Yetkili Kurum: Sözleşme kapsamında yer alan mevzuatın uygulanmasından sorumlu kurumları,
8. Akit Taraflar: Türkiye Cumhuriyeti ve Lüksemburg Büyük Dükalığı,
9. Sigortalı: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatların uygulandığı ve uygulanmış olduğu kimseleri,
10. Sigortalılık Süresi: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatlara göre prim veya kesenek ödenmiş, ödenmiş sayılan ya da bu mevzuatlara göre tanınan süreleri,
11. Aile Bireyi: Yetkili kurumca uygulanan mevzuata göre aile bireyi olarak tanımlanan veya öyle kabul edilen kimseleri,
12. Hak Sahibi: Yardımlar hangi mevzuata göre yapılıyorsa, o mevzuata göre hak sahibi olarak tanımlanan veya öyle kabul edilen kimseleri,
13. Aylık, Gelir ve Yardım: Sözleşmenin 2 nci maddesinde belirtilen mevzuatlarda öngörülen herhangi bir aylık, gelir ve yardımı,
14. Daimi İkamet/Oturma: Hukuki kurallara uygun ve kayıtlı olarak kişinin ikamet ettiği yeri,
15. Geçici İkamet/Bulunma: Akit taraflardan birinin ülkesinde daimi ikametgahı olan kimsenin, diğer akit tarafın ülkesinde geçici olarak bulunmasını, ifade eder.

2. Sözleşmenin Uygulama Alanı

Sözleşme, malullük, yaşlılık, ölüm, hastalık, analık, iş kazası ve meslek hastalığı ile işsizlik sigortalarının uygulanmasında 5510 sayılı Kanunun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamındaki sigortalılar ile 506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıkları dahil olmak üzere bu kapsamda gelir/aylık alanlar ve bunların aile bireylerini kapsamaktadır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

5510 sayılı Sosyal Sigortalar ve Genel Sağlık Sigortası Kanununun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (b) ve (c) bendi kapsamındaki sigortalılar ile gelir/aylık alanlar için malullük, yaşlılık ve ölüm sigortasını kapsamaktadır.

506 sayılı Sosyal Sigortalar Kanununun geçici 20 nci maddesinde belirtilen emekli sandıkları Sözleşme kapsamında olup Kanunun 4 üncü maddesinin birinci fıkrasının (a) bendi kapsamında olanlar için uygulanan Sözleşme hükümleri bunlar hakkında da uygulanacaktır. Bu kişiler hakkında Lüksemburg yetkili kurumları ile yapılacak yazışmalara Kurum aracılık yapacaktır. Ancak talep formüllerlerinin düzenlenerek Kuruma intikal ettirilmesi ile ilgili işlemler, ilgili sandık tarafından gerçekleştirilecektir.

3. Yetkili Kurumlar

Türkiye bakımından yetkili kurum Sosyal Güvenlik Kurumu olup, sadece işsizlik sigortası bakımından yetkili kurum Türkiye İş Kurumu'dur.

Lüksemburg bakımından yetkili kurumlar, İdari Anlaşmanın 3 üncü maddesinin birinci fıkrasının (B) bendinde belirtilen kurumlardır.

İKİNCİ KISIM SÖZLEŞMENİN UYGULANMASI ve FORMÜLERLER

Sözleşmenin uygulanmasında kullanılmak üzere, İdari Anlaşmanın 2 nci maddesine istinaden Türkçe ve Fransızca olmak üzere iki dilde 16 adet "TR/L"rumuzlu formüler ihdas edilmiştir.

Anılan formülerler, Kurum intranet sayfasında "Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdışı/ Formülerler" bölümünde yayınlanmıştır. Formülerler, bu Genelgede yer alan açıklamalar doğrultusunda, bilgilerin doğruluğu kontrol edildikten sonra bilgisayar ortamında doldurularak onaylanacaktır.

Lüksemburg yetkili kurumu tarafından bilgisayar ortamında düzenlenen formülerlerde ıslak mühür aranmayacaktır.

BİRİNCİ BÖLÜM UYGULANACAK MEVZUATIN BELİRLENMESİ

İkili sözleşmelerin temel ilkelerinden birisi de çalışılan ülke mevzuatına tabi olunmasıdır. Sözleşmenin 9 ile 12 nci maddelerinde bu kurala istisna olarak geçici görevle diğer akit tarafa gönderilenlerin veya bağımsız çalışanlardan faaliyetini geçici süreyle diğer akit ülkede yürütenlerin, uluslararası taşımacılık yapan personelin, gemi adamlarının, diplomatik misyonlarda veya konsolosluklarında çalışan diplomatların özel hizmetlerinde çalışmak üzere bu misyonların bağlı olduğu akit tarafça görevlendirilenlerin hangi akit tarafın mevzuatına tabi kalacaklarına ilişkin hususlar düzenlenmiştir. Sözleşmenin 13 üncü maddesi ise 8 ile 12 nci maddelerdeki hükümlere istisna getirilebileceğini düzenlemektedir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

1. Bir İşin İcrası İçin Diğer Akit Tarafa Gönderilen Sigortalının Tabi Olacağı Mevzuat

Bir işin icrası için Türkiye'den Lüksemburg'a veya Lüksemburg'dan Türkiye'ye gönderilen sigortalılar hakkında uygulanacak mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

1.1. Bir İşin İcrası İçin Türkiye'den Lüksemburg'a Gönderilen Sigortalı 1.1.1. İlk 12 Aylık Süre İçin

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 5 ve 6 ncı maddeleri
TR/L 1	Görev ve Görev Süresinin Uzatılmasında Uygulanacak Mevzuata İlişkin Belge

Sözleşmenin 9 uncu maddesi gereğince, Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı olarak çalışanlardan, işvereni tarafından bir işin icrası için Lüksemburg'a gönderilenler ile Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında bağımsız çalışanlardan faaliyetini geçici olarak Lüksemburg'ta gerçekleştirecekler, 12 ayı aşmamak üzere Türk mevzuatına tabi kalmaya devam edecektir.

Geçici görevlendirme talebi yapılırken çalışan veya işveren tarafından doldurulacak olan Ek-1'de yer alan "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi" ve ekinde görev yazısı, Lüksemburg'daki işveren ile yapılmış olan iş sözleşmesi, Lüksemburg'da çalışacağı iş yeri ve adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında bağımsız çalışanlardan faaliyetini geçici olarak Lüksemburg'ta gerçekleştirmek isteyenlerden ise Ek-1'deki "Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi", görev yazısı, (şirket yetkilisi veya ortağı olarak görev yapanlar için) Lüksemburg'da bir şirkete bağlı görev yapacaklar için yurt dışındaki iş yeri ile Türkiye'deki işveren arasındaki ilişkiyi kanıtlayan belge (iş sözleşmesi) ve iş yeri ile adres bilgilerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Başvuruya istinaden TR/L 1 formleri, sigortalının iş yerinin kayıtlı olduğu sosyal güvenlik il müdürlüğü (SGİM) veya sosyal güvenlik merkezi (SGM) tarafından üç nüsha halinde düzenlenerek iki nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna verilmek üzere sigortalı veya işverene verilecek ve bir nüshası da dosyasında saklanacaktır.

Geçici görevlendirme süresi azami 12 ayı aşmamak kaydıyla formlerin (4) numaralı maddesi çerçevesine başlangıç ve bitiş tarihleri belirtilerek kaydedilecektir.

Sözleşmenin 8 inci maddesinin üçüncü fıkrasında yer alan kamu görevlileri için TR/L 1 formleri kullanılmamakta olup, kamu görevlilerinin Lüksemburg'a geçici görevli olarak gönderilmeleri durumunda bir örneği Ek-1A'da yer alan "Kamu Görevlisi Muvafakat Yazısı" üç nüsha olarak düzenlenerek Lüksemburg yetkili kurumuna verilmek üzere sigortalı veya işverene verilecek ve bir nüshası da dosyasında saklanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

1.1.2. 12 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 5 ve 6 ncı maddeleri
TR/L 1	Görev Ve Görev Süresinin Uzatılmasında Uygulanacak Mevzuata İlişkin Belge

Kanununun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bendi kapsamındaki sigortalıların Lüksemburg'taki çalışma süresinin 12 ayı aşması ve işverenin talep etmesi halinde, Lüksemburg yetkili makamının veya bu makam tarafından tayin edilen kurumun önceden onaylaması şartı ile 12 ay süre ile uzatılabilmektedir.

Bağımsız çalışan/işveren tarafından, SGİM/SGM'lerin yurtdışı servislerine gönderilen geçici görev süresinin uzatılmasına dair talepler Emeklilik Hizmetleri Genel Müdürlüğü'ne (EHGM) gönderilecektir. Lüksemburg yetkili kurumu ile geçici görev süresinin uzatılmasına ilişkin yazışmalar EHGM tarafından gerçekleştirilecektir.

EHGM tarafından Lüksemburg yetkili kurumunun onayı alınacaktır. Alınan onay yazısı geciktirilmeden ilgili SGİM/SGM'ye gönderilecek ve onay yazısını alan SGİM/SGM, onay yazısının bir nüshasını işverene verecek/gönderecek, bir nüshasını ise dosyasında muhafaza edecektir.

1.2. Bir İşin İcrası İçin Lüksemburg'dan Türkiye'ye Gönderilenler

1.2.1. İlk 12 Aylık Süre İçin

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 5 ve 6 ncı maddeleri
TR/L 1	Görev Ve Görev Süresinin Uzatılmasında Uygulanacak Mevzuata İlişkin Belge

Sözleşmenin 9 uncu maddesi gereği, Lüksemburg'tan geçici görevle Türkiye'ye 12 ayı aşmamak kaydıyla geçici olarak gönderilenler Lüksemburg mevzuatına tabi kalmaya devam etmektedir.

Bu şekilde Ülkemize gönderilen çalışanın Lüksemburg mevzuatına tabi kalmaya devam edebilmesi için, Lüksemburg yetkili kurumu tarafından azami 12 ayı aşmayacak şekilde düzenlenmiş olan TR/L 1 formülerinin Kuruma ibraz edilmesi gerekmektedir.

Çalışan ya da işverenler tarafından Kuruma ibraz edilen formüler üzerinde herhangi bir onay işlemi yapılmayacaktır. Formülerin ilgili SGİM/SGM'ye intikal etmesi durumunda, formülerin bir örneği yurtdışı işlemleri servisi tarafından görevli olarak geldiği iş yeri dosyasının bulunduğu servise iletilerek, çalışanın ayrıca Kurum tarafından yersiz tescilinin yapılması önlenecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

1.2.2. İlk 12 Aylık Sürenin Dolmasından Sonra

İlgili hükümler	Sözleşmenin 9 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 5 ve 6 ncı maddeleri
TR/L 1	Görev Ve Görev Süresinin Uzatılmasında Uygulanacak Mevzuata İlişkin Belge

Sigortalının Türkiye'deki çalışma süresinin 12 ayı aşması ve işverenin talep etmesi halinde, Kurumumuzca önceden onaylanmak şartı ile 12 ay süre ile uzatılabilmektedir.

Bu durumda anılan çalışan hakkında görev süresi bitmeden önce, Lüksemburg yetkili kurumunca Kurumun onayının alınması için gönderilecek muvafakat talebine ilişkin yazı EHGM'ye gönderilecektir.

EHGM tarafından görev süresinin uzatılmasına ilişkin onayın bir örneği çalışanın iş yeri dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilecektir. Onayın bir nüshası yurtdışı işlemleri servisi tarafından gereği yapılmak üzere görevli olarak geldiği iş yeri dosyasının bulunduğu servise iletilecektir.

Lüksemburg yetkili kurumundan alınan geçici görev süresinin uzatılmasına dair taleplerin SGİM/SGM'ye gelmesi durumunda bu talepler geciktirilmeden EHGM'ye intikal ettirilecektir.

2. Diplomatik Temsilciliklerde Çalışanlar

Sözleşmede hüküm bulunmama ile birlikte, Diplomatik İlişkiler Hakkında Viyana Sözleşmesi'nin 33 üncü maddesi uyarınca diplomatik temsilciliklerinde çalışmak üzere akit taraflarca görevlendirilen konsolosluk görevlileri gönderen tarafın mevzuatına tabi olur.

Sözleşmenin 12 nci maddesi kapsamında, bir akit tarafın diğer akit taraftaki diplomatik temsilciliklerinde çalışan idari ve teknik personel ile diplomatların özel hizmetlisi olarak çalışmak üzere görevlendirilen kişiler hakkında uygulanacak mevzuat aşağıda yer almaktadır.

2.1. Lüksemburg'daki Elçilik ve Konsolosluklarda İstihdam Edilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 12 nci maddesi
-----------------	----------------------------

Lüksemburg'da, Türk Elçilik ve Konsolosluklarında çalışan personel ile özel hizmetli olarak görev yapanlar uyruk koşuluna bakılmaksızın Lüksemburg mevzuatına tabi olacaklardır.

Bunlardan mahallinden istihdam edilenler hariç olmak üzere Türk uyruklu olan kişiler, işe alındıkları tarihi takip eden 3 ay içerisinde Türk mevzuatına tabi olmayı tercih edebilecektir.

Tercih hakkı yazılı talep ile yapılacak olup anılan kimseler için TR/L 1 formleri düzenlenmeyecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

2.2. Türkiye'deki Lüksemburg Elçiliğinde ve Konsolosluklarında İstihdam Edilenler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 12 nci maddesi
-----------------	----------------------------

Ülkemizde, Lüksemburg Elçilik ve Konsolosluklarında çalışan personel ile özel hizmetli olarak görev yapanlar uyruk koşuluna bakılmaksızın Türk mevzuatına tabi olacaklardır.

Bunlardan mahallinden istihdam edilenler hariç olmak üzere Lüksemburg uyruklu olan kişiler, işe alındıkları tarihi takip eden 3 ay içerisinde Türk mevzuatına tabi olmayı tercih edebilecektir.

Tercih hakkı yazılı talep ile yapılacak olup anılan kimseler için TR/L 1 formleri düzenlenmesi talep edilmeyecektir.

3. Nakliyat Firmalarında Çalışanlar

İş yeri merkezi akit taraflardan birinde bulunan nakliyat firması personelinin tabi olacağı mevzuata ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

3.1. Merkezi Türkiye'de Bulunan Nakliyat Firmalarında Çalışanlar

İlgili hükümler	Sözleşmenin 10/1 maddesi
-----------------	--------------------------

İş yeri merkezi Türkiye'de bulunan bir iş yerinin sigortalısı olarak karayolu, havayolu, demiryolu veya denizyolu ile yolcu veya mal taşımacılığı yapan personelin Lüksemburg'a gitmesi durumunda, kişi hakkında Ülkemiz sosyal güvenlik mevzuatının uygulanmasına devam edilecektir.

İş yeri merkezi Türkiye'de bulunan nakliyat firmasının Lüksemburg'taki şube veya daimi temsilciliği tarafından çalıştırılan personel sözleşmenin 10 uncu maddesinin ikinci fıkrasına göre Lüksemburg mevzuatına tabi olacaktır.

3.2. Merkezi Lüksemburg'da Bulunan Nakliyat Firmalarında Çalışanlar

İlgili hükümler	Sözleşmenin 10/1 maddesi
-----------------	--------------------------

İş yeri merkezi Lüksemburg'ta bulunan bir iş yerinin sigortalısı olarak karayolu, havayolu, demiryolu veya denizyolu ile yolcu veya mal taşımacılığı yapan personelin Türkiye'ye gelmesi durumunda, kişi hakkında Lüksemburg sosyal güvenlik mevzuatının uygulanmasına devam edilecektir.

Lüksemburg'ta iş yeri merkezi bulunmakla birlikte, bu iş yerinin Türkiye'deki şube veya daimi temsilciliği tarafından çalıştırılan personel sözleşmenin 10 uncu maddesinin ikinci fıkrasına göre Kurum mevzuatına tabi olacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

4. Gemi Mürettebatı ve Gemide Çalışanlar

4.1. Ülkemiz Bayrağını Taşıyan Gemide Çalışanlar (Gemi Adamları)

İlgili hükümler	Sözleşmenin 11 inci maddesi
-----------------	-----------------------------

Türk bayrağını taşıyan gemide çalışanlar Ülkemiz mevzuatına tabi olacaktır.

4.2. Lüksemburg Bayrağını Taşıyan Gemide Çalışanlar (Gemi Adamları)

İlgili hükümler	Sözleşmenin 11 inci maddesi
-----------------	-----------------------------

Lüksemburg bayrağını taşıyan gemide çalışanlar Lüksemburg mevzuatına tabidir.

4.3. Diğer Akit Tarafın Bayrağını Taşıyan Geminin Yükleme, Boşaltma, Tamir İşlerinde Çalışanlar

Akit taraflardan birinin limanında veya karasularında ücretli çalışan ve gemi mürettebatından olmayan bir kimse, diğer akit taraf ülke bayrağını taşıyan bir geminin yükleme, boşaltma veya tamir işlerinde çalışır ya da bu işlere nezaret ederse, hakkında limanın veya karasularının bulunduğu taraf ülkenin mevzuatı uygulanacaktır.

İKİNCİ BÖLÜM HASTALIK VE ANALIK SİGORTASI UYGULAMALARI

Sözleşme kapsamında hastalık veya analık halinde sağlanan sağlık yardımlarına ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

1. Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesi (Hastalık ve Analık Yardımları)

Sözleşmenin 14 üncü maddesi uyarınca bir akit taraf mevzuatına göre, hastalık ve analık yardımlarına hak kazanmak için belirli sigortalılık sürelerinin tamamlanmış olması gerekiyorsa, diğer akit tarafta geçen sigortalılık sürelerinin aynı zamana rastlamamak şartıyla birleştirileceği hükme bağlanmıştır.

1.1. Kurum Sigortalılarının Lüksemburg'daki Sigortalılık Süreleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 14 üncü maddesi, İdari Anlaşmanın 8 inci maddesi
TR/L 2	Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesine İlişkin Belge

Kanununun 4/1-(a) bendi kapsamında sigortalı ya da hak sahiplerinin hastalık ve analık yardımlarına hak kazanabilmesi için sigortalının ülkemizde geçen sigortalılık sürelerinin



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

yetersiz olması durumunda, Lüksemburg’da bu kapsamda geçen sigortalılık süreleri dikkate alınacaktır.

Sigortalının veya ölümü halinde hak sahiplerinin SGİM/SGM’ye yapacakları talebe istinaden TR/L 2 formleri üç nüsha olarak düzenlenecek ve iki nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir. Lüksemburg yetkili kurumu, formlerin (B) bölümünü dolduracak ve bir nüshasını ilgili SGİM/SGM’ye iade edecektir.

İlgilinin, formlerin kendisine verilmesini talep etmesi durumunda sigortalının bağlı bulunduğu SGİM/SGM tarafından formlerin (A) bölümü doldurulup onaylanarak iki nüsha halinde ilgiliye teslim edilecek bir nüshası da dosyasında muhafaza edilecektir.

Lüksemburg yetkili kurumunca (B) bölümüne sigortalılık süreleri kaydedilip onaylanan formler ilgili SGİM/SGM’ye iade edilecektir. Aynı şekilde sigortalının elden getireceği formler ilgili SGİM/SGM tarafından işleme alınacaktır.

1.2. Lüksemburg'da Çalışan Sigortalıların Türkiye'deki Sigortalılık Süreleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 14 üncü maddesi, İdari Anlaşmanın 8 inci maddesi
TR/L 2	Sigortalılık Sürelerinin Birleştirilmesine İlişkin Belge

Lüksemburg mevzuatına göre sigortalı olan bir kişinin hastalık ve analık yardımlarına hak kazanabilmesi için sigortalının Lüksemburg’da geçen sigortalılık sürelerinin yetersiz olması halinde, Lüksemburg yetkili kurumu ilgilinin Türkiye’de Kanununun 4/1-(a) bendi kapsamında geçen sigortalılık sürelerini dikkate alır. Bunun için Lüksemburg yetkili kurumunca TR/L 2 formleri düzenlenerek ilgilinin Türkiye’de geçen sigortalılık sürelerinin bildirilmesi Kurumdan istenir.

(A) Bölümü Lüksemburg yetkili kurumunca doldurularak onaylanmış olan TR/L 2 formlerinin Kuruma intikali durumunda, ilgili SGİM/SGM tarafından formlerin (B) bölümü doldurulup onaylanarak bir nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna iade edilecektir.

TR/L 2 formlerinin, sigortalı ya da hak sahibi tarafından getirilmesi halinde başvurunun yapıldığı SGİM/SGM tarafından formlerin (B) bölümü doldurulup onaylanarak bir nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna iletmek üzere ilgiliye verilecektir.

2. Diğer Akit Tarafta Geçici İkamet Esnasında Sağlık Yardımlarının Sağlanması

Türkiye’de sigortalı olarak çalışmakta iken Lüksemburg’daki geçici ikameti sırasında Sözleşmeye göre sağlık yardımlarından faydalanacak olan sigortalı ve aile bireylerinin, bu yardımlardan faydalanabilmeleri için Kurumca hazırlanmış durumlarına uygun olan formleri Lüksemburg yetkili kurumuna ibraz etmeleri gerekmektedir.

Formüler doğrudan başvuruya istinaden hazırlanmış ise söz konusu formlerin Lüksemburg yetkili hastalık kasasına ibraz edilmesi gerektiği bilgisi başvuru sahibine verilecektir.

Formülerin Lüksemburg yetkili kurumu tarafından talep edilmesi durumunda, ilgiliye verilmesi gereken nüsha, talebi yapan Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Lüksemburg'da sigortalı olarak çalışmakta iken Türkiye'deki geçici ikameti sırasında Sözleşmeye göre sağlık yardımlarından faydalanacak olan sigortalı ve aile bireylerinin, sağlık yardımlarından faydalanabilmeleri için Lüksemburg yetkili kurumunca düzenlenmiş durumlarına uygun olan formleri Kuruma ibraz etmeleri gerekmektedir. Söz konusu formler gerekmesi halinde Lüksemburg yetkili kurumundan "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" ile istenecektir.

2.1. Bir İşin İcrası İçin İşvereni Tarafından Türkiye'den Lüksemburg'a Geçici Görevli Olarak Gönderilen Sigortalı ile Beraberindeki Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15 inci maddesi, İdari Anlaşmanın 9 uncu maddesi
TR/L 3	Geçici İkametlerde Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

5510 sayılı Kanununun 4/1-(a) kapsamındaki Kurum sigortalısının 6 aydan az süreyle geçici görevli olarak Lüksemburg'da bulunduğu sırada, sigortalının durumu derhal (acil) tedaviyi gerektirdiği hallerde Lüksemburg mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerinden Kurum adına yararlanma hakkı bulunmaktadır.

5510 sayılı Kanununun 4/1-(a) kapsamındaki Kurum sigortalısının 6 aydan fazla geçici görevli olarak Lüksemburg'da bulunduğu sırada kendisi ve beraberindeki aile bireyleri, Kurum adına Lüksemburg mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerinin tamamından yararlanabilmektedir.

Sigortalıların, Kurum tarafından düzenlenmiş ve Lüksemburg'ta bulunduğu sürece kendisinin ve aile bireylerinin Kurum hesabına sağlık yardımlarından yararlanabileceğini gösterir TR/L 3 formlerine sahip olmaları gerekmektedir.

TR/L 3 formlerine kaydedilecek ve sağlık yardımına hak sahibi olacak kişilerin tespiti ve yardımların süresi Türk mevzuatına göre, yardımlardan yararlanma şekli ile yardımların kapsamı ise Lüksemburg mevzuatına göre tayin edilir.

Sigortalı ve aile bireyleri adına TR/L 3 formlerinin düzenlenmesinde aşağıdaki hususlara dikkat edilmesi gerekmektedir.

- Sigortalıdan formler talebine ait Ek-2'de yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmeleri İmzalanmış Ülkelerde Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi" alınacaktır. (İşveren tarafından geçici görevle görevlendirilen sigortalının görev süresi ile görevlendirme nedenini belirten yazı temin edilecektir.)
- Sigortalının sağlık yardımlarına müstahak olup olmadığı ve aile bireyinin sigortalının bakmakla yükümlüsü olup olmadığı Sağlık Provizyon ve Aktivasyon Sistemi (SPAS) programı üzerinden kontrol edilecektir.
- Formülerin (7) nolu kısmı sigortalının işverenince ibraz edilen geçici görev süresini gösterir belgedeki süreye göre; özel iş yerlerinde çalışanlar için en fazla birer yıl olmak üzere görev süresi kadar, kamu iş yerlerinde çalışanlar için ise görev süresi kadar olacak şekilde doldurulacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

2.2. Bir İşin İcrası İçin İşvereni Tarafından Lüksemburg'dan Türkiye'ye Geçici Görevli Olarak Gönderilenler ile Beraberindeki Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15 inci maddesi, İdari Anlaşmanın 9 uncu maddesi
TR/L 3	Geçici İkametlerde Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

Lüksemburg sigortalılarının geçici görevli olarak Türkiye'de bulunduğu sırada kendisi ve beraberindeki aile bireyleri, Lüksemburg sigorta kurumu adına ülkemiz mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerinin tamamından yararlanabilmektedir.

Lüksemburg sigortalılarının, ülkemizde Kurum mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerini alabilmeleri için Lüksemburg yetkili kurumunca düzenlenmiş TR/L 3 formleri ile ilk müracaatlarını en yakın SGİM/SGM'lere yapmaları gerekmektedir.

İlgililerin, bu konuda Lüksemburg sigorta kurumları tarafından düzenlenmiş ve geçici görev süresi boyunca kendisi ve aile bireylerinin Lüksemburg yetkili kurumu adına sağlık yardımlarından yararlanabileceğini gösterir ve (7) nolu kutusuna sağlık yardım hakkı süresi kaydedilmiş olan TR/L 3 formleri ile birlikte geçici görev süresi boyunca Lüksemburg mevzuatına tabi olduğunu gösteren TR/L 1 formlerine de sahip olmaları gerekmektedir.

İlgililerin, TR/L 3 formlerini temin etmeden ülkemize gelmiş olmaları halinde, Kurumca düzenlenecek "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" ile TR/L 3 formleri ve ibraz edilmemiş ise TR/L 1 formleri Lüksemburg yetkili kurumundan talep edilecektir.

Sadece TR/L 3 formlerinde kayıtlı olan sigortalı ve aile bireylerinin sağlık yardımından yararlanma hakları vardır.

TR/L 3 formlerinde, düzenleyen Lüksemburg yetkili kurumunun adı ve adresinin yazılmış olduğu kontrol edilecektir.

Lüksemburg sigortalıları YUPASS kapsamına alınana kadar TR/L 3 formlerinde kayıtlı kişilere Kurumca sağlık yardımlarına müstahak olduklarına dair Ek-4'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" verilecektir.

Sadece TR/L 3 formleri üzerinde adı geçen kişi ve aile bireyleri için sağlık yardım belgesi düzenlenecek olup, formler üzerinde herhangi bir düzeltme ya da ekleme yapılmayacaktır.

TR/L 3 formlerinin (7) nolu kutusunda belirtilen tarih aralığındaki süreye göre sağlık yardım belgesi düzenlenecektir.

Lüksemburg sigortalıları, bu belgeler ile Kurumun anlaşmalı olduğu sağlık hizmet sunucularından Kurum hesabına sağlık yardımlarından faydalanacaklardır.

TR/L 3 formlerine kaydedilecek ve sağlık yardımına hak sahibi olacak kişilerin tespiti Lüksemburg mevzuatına göre, yardımlardan yararlanma şekli ile yardımların kapsamı ise Kurum mevzuatına göre tayin edilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

2.3. Diğer Akit Taraf Ülkesinde Turistik Amaçlı Bulunan Sigortalılar, Gelir/Aylık Sahipleri ile Bunların Bakmakla Yükümlü Aile Bireyleri

Diğer akit tarafta turistik amaçlı bulunan sigortalı ve beraberindeki aile bireylerinin sağlık yardımlarından nasıl yararlanacaklarına ilişkin açıklamalar aşağıda yer almaktadır.

2.3.1. Lüksemburg'ta Turistik Amaçlı Bulunan Sigortalılar, Gelir/Aylık Sahipleri ile Bunların Bakmakla Yükümlü Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15 inci ve 17/ 3 üncü maddeleri, İdari Anlaşmanın 10 uncu maddesi
TR/L 3	Geçici İkametlerde Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

Kurum sigortalısı, aylık/gelir sahibi ve bunların bakmakla yükümlü bulunduğu aile bireylerinin, Lüksemburg'ta geçici ikametleri sırasında Kurum adına Lüksemburg mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerinden durumları derhal (acil) tedaviyi gerektirdiği zaman yararlanma hakları bulunmaktadır.

Bu yardımlardan yararlanmak için ilgililerin, adlarına düzenlenmiş TR/L 3 formülerine sahip olmaları gerekmekte olup sağlık yardımının derhal (acil durumda) yapılması durumunun tespiti Lüksemburg mevzuatına göre yapılacaktır.

TR/L 3 formülerine kaydedilecek ve sağlık yardımına hak sahibi olacak kişilerin tespiti Kurum mevzuatına göre, yardımlardan yararlanma şekli ile yardımların kapsamı ise Lüksemburg mevzuatına göre tayin edilmektedir.

Sigortalının ve aile bireylerinin TR/L 3 formülerine kaydı yapılırken aşağıdaki hususlar dikkate alınacaktır:

- Sigortalı, gelir/aylık sahibi ve bunların bakmakla yükümlü bulunduğu aile bireylerinden formüler talebine ait "Sosyal Güvenlik Sözleşmeleri İmzalanmış Ülkelerde Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi" alınacaktır.
- Sigortalı ve gelir/aylık sahibi sağlık yardımlarına müstahak olup olmadığı ve aile bireyinin sigortalının bakmakla yükümlüsü olup olmadığı SPAS programı üzerinden kontrol edilecektir.
- TR/L 3 formüleri, sigortalının ücretli izinde olduğuna dair işverence düzenlenmiş yazı veya belge istenerek, bu belgedeki süre kadar düzenlenecektir. (yalnızca sigortalıya düzenlenecek formüler için istenecektir.)
- TR/L 3 formüleri yalnızca sigortalının bakmakla yükümlü olduğu aile bireyi, gelir/aylık sahibi ve bunların bakmakla yükümlü aile bireyleri için düzenlenecek ise talep süresine bağlı kalmak kaydıyla her defasında en fazla üçer aylık süre için düzenlenecektir.
- Formülerin Lüksemburg yetkili kurumu tarafından "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" ile talep edilmesi durumunda, ilgiliye verilmesi gereken nüsha, talebi yapan Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

2.3.1.1. Lüksemburg'a Öğrenim Amaçlı Giden, Kurum Sigortalısı ya da Gelir/Aylık Sahibinin Bakmakla Yükümlü Aile Bireyleri

Öğrenim amaçlı olarak Lüksemburg'a giden Kanununun 4/1-(a) kapsamındaki sigortalının bakmakla yükümlü aile bireyleri ya da gelir/aylık sahibi ile gelir/aylık sahiplerinin bakmakla yükümlü aile bireylerinin Lüksemburg'ta geçici ikamet ettikleri sırada Kurum adına Lüksemburg mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerinden durumları derhal (acil) tedaviyi gerektirdiği hallerde yararlanma hakları vardır.

Aktif kurum sigortalısına öğrenim amaçlı olarak TR/L 3 formleri verilmeyecektir.

Öğrenim amaçlı olarak Lüksemburg'a giden aile bireyinin TR/L 3 formlerine kaydı yapılırken aşağıdaki hususlar dikkate alınacaktır:

- Sigortalı, gelir/aylık sahibi ya da aile bireyinin formler talebine ait "Sosyal Güvenlik Sözleşmeleri İmzalanmış Ülkelerde Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi" alınacaktır.
- Eğitim gördüğü okulun Türkiye'de lise seviyesinde olduğunu gösteren, Millî Eğitim Bakanlığı, Eğitim Ataşeliği veya Ülkemizin dış temsilciliklerinden alınacak belgenin ibrazı istenecektir.
- Lüksemburg'ta bir üniversiteden kabul alarak bu ülkeye ön lisans, lisans veya yüksek lisans eğitimi için gidecek olanlardan ise;
 - - Yurt dışında kabul edildiği üniversiteden kabul edildiğine dair belge,
 - - Ön lisans, lisans veya yüksek lisans seviyesinde olduğunu gösteren e-Devlet kapısı, YÖK, Eğitim Ataşeliği veya Ülkemizin Dış temsilciliklerinden alınacak belge,
 - - Türkçe tercümesi ile birlikte okulun sömestir tarihlerini gösterir belge, istenecektir.
- Erasmus kapsamında gidecek olanların; Türkiye'de okuduğu üniversiteden Erasmus kapsamında gittiğine dair yazı ve okulun sömestir tarihlerini gösterir belge Türkçe tercümesi ile birlikte istenecektir.

Aile bireylerine TR/L 3 formleri düzenlenebilmesi için, aile bireyinin sigortalının bakmakla yükümlüsü olup olmadığı SPAS programı üzerinden kontrol edilecektir. Öğrenim amaçlı Lüksemburg'a giden aile bireyleri için TR/L 3 formleri her bir sömestir (dönem) için ayrı ayrı düzenlenecektir.

2.3.2. Türkiye'de Turistik Amaçlı Bulunan Lüksemburg Sigortalıları, Gelir/Aylık Sahipleri ile Bunların Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15 inci ve 17/ 3 üncü maddeleri, İdari Anlaşmanın 10 uncu maddesi
TR/L 3	Geçici İkametlerde Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

Lüksemburg sigortalıları, gelir/aylık sahipleri ile aile bireylerinin, Ülkemizdeki geçici ikametleri sırasında Lüksemburg yetkili kurumu adına Ülkemiz mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerinden durumları derhal (acil) tedaviyi gerektirdiği zaman yararlanma hakları



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

vardır. Lüksemburg sigortalılarının, Kurum mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerini alabilmeleri için Lüksemburg yetkili kurumunca düzenlenmiş ve (7) nolu kutusuna sağlık yardım hakkı süresi kaydedilmiş olan TR/L 3 formleri ile ilk müracaatlarını en yakın SGİM/SGM'lere yapmaları gerekmektedir.

İlgililerin, TR/L 3 formlerini temin etmeden ülkemize gelmiş olmaları halinde, Kurumca düzenlenecek "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" ile formleri Lüksemburg sigorta kurumundan talep edilecektir.

Sadece TR/L 3 formlerinde kayıtlı olan sigortalı ve aile bireylerinin sağlık yardımından yararlanma hakları vardır.

TR/L 3 formlerinde, düzenleyen Lüksemburg yetkili kurumunun adı ve adresinin yazılmış olduğu kontrol edilecektir.

Lüksemburg sigortalıları YUPASS kapsamına alınıncaya kadar TR/L 3 formlerinde kayıtlı kişilere ilgili SGİM/SGM'ce sağlık yardımlarına müstahak olduklarına dair EK-3'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Acil Haller Kapsamında Sağlık Yardım Belgesi" verilecektir.

Sadece TR/L 3 formleri üzerinde adı geçen sigortalı ve aile bireyleri için sağlık yardım belgesi düzenlenecek olup formler üzerinde herhangi bir düzeltme ya da ekleme yapılmayacaktır.

TR/L 3 formlerinin (7) nolu kutusunda belirtilen tarih aralığındaki süreye göre sağlık yardım belgesi düzenlenecektir.

Lüksemburg sigortalıları, bu belgeler ile Kurumun anlaşmalı olduğu sağlık hizmet sunucularından Kurum hesabına sağlık yardımlarından faydalanacaklardır.

TR/L 3 formlerine kaydedilecek ve sağlık yardımına hak sahibi olacak kişilerin tespiti Lüksemburg mevzuatına göre, yardımlardan yararlanma şekli ile yardımların kapsamı ise Kurum mevzuatına göre tayin edilecektir.

2.4. Çalıştığı Ülkede Tedavi Görmekte İken İkametini Vatandaş Olduğu Diğer Akit Ülkeye Naklettiren Sigortalı ve Aile Bireyleri

Sağlık durumu nedeniyle gerekli tedaviyi görmek üzere, yetkili kurum tarafından diğer akit taraf ülkesine gitmesine izin verilen veya verilecek olan bir kişi yetkili kurum nam ve hesabına olmak üzere geçici ikamet ettiği veya devamlı ikamet ettiği ülkedeki kurumun mevzuatına göre bu kurumun sigortalısı gibi sağlık yardımlarını talep etme hakkına sahiptir.

2.4.1. Türkiye'de Tedavisi Devam Etmekte İken Lüksemburg'a Dönen Kurum Sigortalılarının Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15/3 üncü , İdari Anlaşmanın 12 nci maddesi
TR/L 3	Geçici İkametlerde Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Kurum tarafından tedavisine devam edilmek üzere sözleşmeli ülkelere gönderilen kişilerin sağlık yardım belgeleri, Kanununun 66 ncı maddesinin (c) fıkrası kapsamında yurt içinde tedavisi yapılamadığı için yurt dışındaki tedavilerinin Kurum adına sözleşmeli ülkeden sağlanması için düzenlenmektedir.

TR/L 3 formleri, kişilerin veya Lüksemburg yetkili kurumunun talebi üzerine düzenlenecek bir formüler değildir. Bu formüler, EHGM Yurtdışı Sözleşmeler ve Emeklilik Daire Başkanlığının (YSEDB) talimat yazısına istinaden ilgili kişi adına düzenlenecektir.

Kurum sigortalılarının TR/L 3 formlerine kaydı yapılırken aşağıdaki hususlar dikkate alınacaktır.

- Sigortalının, sağlık yardımlarına müstahak olup olmadığı ve aile bireyinin sigortalının bakmakla yükümlüsü olup olmadığı SPAS programı üzerinden kontrol edilecektir.
- TR/L 3 formleri, EHGM (YSEDB) talimat yazısında belirtilen süre kadar düzenlenecektir.

2.4.2 Lüksemburg'da Tedavisi Devam Etmekte İken Türkiye'ye Dönen Lüksemburg Sigortalılarının Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 15/3 üncü , İdari Anlaşmanın 12 nci maddesi
TR/L 3	Geçici İkametlerde Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

Lüksemburg'ta tedavisi devam etmekte iken Türkiye'ye dönen Lüksemburg sigortalıları ve bunların bakmakla yükümlü olduğu aile bireyleri sağlık yardımlarından Lüksemburg adına Ülkemizde yararlanmaya devam ederler.

Tedavisine devam edilmek üzere Ülkemize gelen Lüksemburg sigortalılarının, Kurum mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerini alabilmeleri için Lüksemburg yetkili kurumunca düzenlenmiş ve (7) nolu kutusuna sağlık yardım hakkı süresi kaydedilmiş olan TR/L 3 formleri ile ilk müracaatlarını en yakın SGİM/SGM'lere yapmaları gerekmektedir.

TR/L 3 formlerinde sadece sigortalının kayıtlı olması halinde sigortalının, sigortalı ile birlikte aile bireyinin de kayıtlı olması halinde ise aile bireyinin sağlık yardımlarından yararlanma hakkı bulunmaktadır.

TR/L 3 formlerinde, düzenleyen Lüksemburg yetkili kurumunun adı ve adresinin yazılmış olduğu kontrol edilecektir.

Lüksemburg sigortalıları YUPASS kapsamına alınana kadar formlerde kayıtlı kişilere Kurumca sağlık yardımlarına müstahak olduklarına dair Ek-4'teki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" verilecektir.

Sadece TR/L 3 formleri üzerinde adı geçen sigortalı ve aile bireyleri için sağlık yardım belgesi düzenlenecek olup formüler üzerinde herhangi bir düzeltme ya da ekleme yapılmayacaktır.

TR/L 3 formlerinin (7) numaralı alanında belirtilen tarih aralığındaki süreye göre sağlık yardım belgesi düzenlenecektir.

Lüksemburg sigortalıları, bu belgeler ile Kurumun anlaşmalı olduğu sağlık hizmet sunucularından Kurum hesabına sağlık yardımlarından faydalanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

TR/L 3 formülerine kaydedilecek ve sağlık yardımına hak sahibi olacak kişilerin tespiti Lüksemburg mevzuatına göre, yardımlardan yararlanma şekli ile yardımların kapsamı ise Kurum mevzuatına göre tayin edilecektir.

3. Diğer Akit Tarafda Daimi İkamet Esnasında Sağlık Yardımları

Akit taraflardan birinden sağlık yardım hakkı bulunanlardan diğer akit tarafda daimi ikamet edenlerin sağlık yardımlarına ilişkin hususlar aşağıda yer almaktadır.

3.1. Sigortalının Diğer Akit Tarafda İkamet Eden Aile Bireyleri ile Gelir/Aylık Sahibi ve Beraberindeki Aile Bireyleri

Akit taraf sigortalısının, diğer akit tarafda ikamet eden aile bireyleri veya akit taraftan gelir/aylık almakta iken diğer akit tarafda ikamet eden gelir/aylık sahibi ve beraberindeki aile bireylerinin ikamet ettikleri ülkede kendi adlarına sağlık yardım hakları bulunmaması kaydıyla, sigortalının bağlı bulunduğu yetkili kurum adına sağlık yardımlarından yararlanma imkanları bulunmaktadır.

3.1.1. Türkiye’de Çalışan Sigortalının Lüksemburg’da İkamet Eden Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 16 ncı maddesi, İdari Anlaşmanın 13 üncü maddesi
TR/L 4	Diğer Akit Taraf Ülkesinde ikamet Etmesi Halinde Aile Bireylerinin Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

Kanunun 4/1-(a) bendine tabi olarak çalışan sigortalının Lüksemburg’da daimi ikamet eden bakmakla yükümlü aile bireyleri Lüksemburg mevzuatına göre sağlık yardımlarına hak kazanmamış olmaları koşuluyla, Kurum adına Lüksemburg’da tüm sağlık yardımlarından yararlanabilmektedir.

Bu kişiler, TR/L 4 formüleri ile Kurum adına Lüksemburg mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerini alabileceklerdir.

Söz konusu kişiler, ülkemize geçici olarak geldiklerinde sağlık yardımlarından Kurum mevzuatındaki hükümlere göre yararlanacaktır.

Yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığı ve yardımların süresi Kurum mevzuatına göre, yardımlardan faydalanacak olan aile bireylerinin kimler olduğu ve yardımların kapsamı ve ifa şekli ise Lüksemburg yetkili kurumunun mevzuatına göre belirlenir.

Lüksemburg yetkili kurumunca bu kişiler adına yapılan sağlık yardımı giderleri, Kurumca karşılanacaktır.

İlgililerin, TR/L 4 formülerini temin etmeden Lüksemburg’a gitmiş olmaları halinde, Lüksemburg yetkili kurumu, çalışanın bağlı bulunduğu SGİM/SGM’den söz konusu kişiler için “TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” ile TR/L 4 formülerini talep etmektedir. Ayrıca sigortalının ya da aile bireyinin talebi üzerine ilgili SGİM/SGM tarafından TR/L 4 formüleri düzenlenebilecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Sigortalının Lüksemburg 'ta ikamet eden bakmakla yükümlü aile bireylerinin TR/L 4 formülerine kaydı yapılırken aşağıdaki hususlar dikkate alınacaktır:

- Söz konusu kişiler için sigortalının bağlı bulunduğu SGİM/SGM’ce formüler talebine ait "Sosyal Güvenlik Sözleşmeleri İmzalanmış Ülkelerde Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi" ve Lüksemburg'da daimi ikamet ettiğine dair ikamet belgesi ve/veya oturma izni belgesi alınacaktır,
- Sigortalının sağlık yardımlarına müstahak olup olmadığı SPAS programı üzerinden kontrol edilecektir.
- Sözleşme gereği sigortalının bakmakla yükümlü aile bireyleri ikamet edilen ülke mevzuatına göre belirlenmektedir. Lüksemburg mevzuatına göre sigortalının bakmakla yükümlü aile bireyi olarak formülerin 8 nolu kısmına kaydedilen aile bireyleri için SPAS'dan yardım hakkı olup olmadığına bakılmaksızın Kurum adına sağlık yardımı verilecektir.
- TR/L 4 formüleri sigortalının bakmakla yükümlü olduğu aile bireyi için her defasında en fazla birer yıllık süre için düzenlenecektir.
- Formülerin Lüksemburg yetkili kurumu tarafından “TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” ile talep edilmesi durumunda, ilgiliye verilmesi gereken nüsha, talebi yapan Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir.

SGİM/SGM’lerin yurtdışı işlemleri servisleri, TR/L 4 formüleri düzenlenmesi talebini aldıktan sonra (A) bölümünü doldurup onayladığı iki nüsha TR/L 4 formülerini Lüksemburg yetkili kurumuna gönderecektir.

Lüksemburg yetkili kurumu, Kurum adına sağlık yardımına hak kazandığı tespit edilen aile bireylerini TR/L 4 formülerinin 8 no'lu kısmına kaydedip (B) bölümünü doldurup onaylandıktan sonra bir nüshasını ilgili SGİM/SGM’ye iade edecektir.

TR/L 4 formüleri ilgili SGİM/SGM'nin yurtdışı işlemleri servisinde hesaplaşma işlemlerine esas olmak üzere dosyasında muhafaza edilecek ve ilgililerin (sigortalı ve aile bireyleri) sağlık yardım hakkının devam edip etmediği takip edilecektir.

Lüksemburg'ta sürekli ikamet eden ve Kurum mevzuatına göre sağlık yardım hakkına sahip kişilere TR/L 4 formülerine istinaden verilecek olan sağlık yardımları, Kurum mevzuatına göre sağlık yardımlarının durdurulması ya da sona ermesine ilişkin bir durum meydana gelmesi durumunda derhal TR/L 6 formüleri düzenlenerek Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir.

3.1.2. Lüksemburg’da Çalışan Sigortalının Türkiye’de İkamet Eden Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 16 ncı maddesi, İdari Anlaşmanın 13 üncü maddesi
TR/L 4	Diğer Akit Taraf Ülkesinde ikamet Etmesi Halinde Aile Bireylerinin Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

Lüksemburg sigortalısının ülkemizde ikamet eden bakmakla yükümlü aile bireyleri, ülkemiz mevzuatına göre sağlık yardımlarına hak kazanmamış olmaları koşulu ile



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Lüksemburg yetkili kurumu adına Türkiye’de Kurum mevzuatı kapsamında tüm sağlık yardımlarından yararlanabileceklerdir.

Bu kişilerin, (4) no’lu alanına sağlık yardım hakkı süresi kaydedilmiş olan TR/L 4 formlerini en yakın SGİM/SGM'ye ibraz etmeleri gerekmektedir.

İlgililerin, TR/L 4 formlerini temin etmeden ülkemize gelmiş olmaları halinde, Kurumca düzenlenecek “TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” ile TR/L 4 formleri Lüksemburg yetkili kurumundan talep edilecektir.

TR/L 4 formlerinde, düzenleyen Lüksemburg yetkili kurumunun adı ve adresinin yazılmış olduğu kontrol edilecektir.

Yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığı ve yardımların süresi Lüksemburg mevzuatına göre, yardımlardan faydalanacak olan aile bireylerinin kimler olduğu ve yardımların kapsamı ve ifa şekli ise Kurum mevzuatına göre belirlenmektedir.

SGİM/SGM’lerce, Kurum mevzuatına göre sigortalının bakmakla yükümlü olduğu aile bireylerinin mevcut olup olmadığı Kimlik Paylaşım Sisteminden kontrol edilecektir.

Yapılacak araştırma sonucunda Kurum mevzuatına göre sigortalının bakmakla yükümlü aile bireyi olduğu belirlenen kişiler TR/L 4 formlerinin 8 nolu kısmına kaydedilecektir. Kayıt işleminden sonra formlerin (B) bölümü tamamen doldurularak 9 nolu kısım onaylandıktan sonra bir nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna iade edilecektir.

Lüksemburg sigortalıları YUPASS kapsamına alınana kadar TR/L 4 formlerinde kayıtlı kişilere Kurumca sağlık yardımlarına müstahak olduklarına dair Ek-4'teki “Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi” verilecektir.

TR/L 4 formlerinin (4) nolu kısmında belirtilen tarih aralığındaki süreye göre sağlık yardım belgesi düzenlenecektir.

Sadece TR/L 4 formleri üzerinde adı geçen gelir/aylık sahibi ve aile bireyleri için sağlık yardım belgesi düzenlenecek olup, formler üzerinde herhangi bir düzeltme ya da ekleme yapılmayacaktır.

Lüksemburg sigortalıları, bu belgeler ile Kurum'un anlaşmalı olduğu sağlık hizmet sunucularından Kurum hesabına sağlık yardımlarından faydalanacaklardır.

TR/L 4 formlerinde kayıtlı aile bireyleri, Lüksemburg’a geçici olarak gittiklerinde sağlık yardımlarından, Lüksemburg adına yararlanacaktır. Bu kişiler için belge düzenlenmeyecek olup, istekleri halinde TR/L 4 belgesinin bir fotokopisi verilebilecektir.

3.2. Akit Taraflardan Birinden Gelir/Aylık Almakta İken Diğer Akit Tarafıta İkamet Edenler ve Aile Bireylerinin Sağlık Yardımları

Sözleşmenin 17 nci maddesinin ikinci fıkrası gereği, akit taraflardan yalnızca birinin mevzuatına göre gelir veya aylık almakta iken diğer akit tarafta daimi ikamet edenlerin ve bunların aile bireylerinin sağlık yardımları, gelir veya aylığı ödeyen kurum tarafından karşılanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

3.2.1. Türkiye’den Gelir/Aylık Almakta Olup Lüksemburg’da İkamet Edenler ve Beraberindeki Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 17 nci maddesi, İdari Anlaşmanın 14 üncü maddesi
TR/L 5	Aylık veya Gelir Sahibi ile Aile Bireylerinin Sağlık Yardımlarına Hak Kazanma Belgesi

Kanunun 4/1-(a) statüsü kapsamında emekli olan ve Lüksemburg’da daimi ikamet eden gelir/aylık sahibi ile bunların yanlarında ikamet eden bakmakla yükümlü aile bireyleri Lüksemburg mevzuatına göre sağlık yardımlarına hak kazanmamış olmaları koşuluyla, Kurum adına Lüksemburg’da sağlık yardımlarından yararlanabilmektedir.

Bu kişiler, TR/L 5 formüleri ile Kurum adına Lüksemburg mevzuatının öngördüğü sağlık hizmetlerini alabileceklerdir.

Söz konusu kişiler, ülkemize geçici olarak geldiklerinde sağlık yardımlarından Kurum mevzuatındaki hükümlere göre yararlanacaktır.

Yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığı ve yardımların süresi Kurum mevzuatına göre, yardımlardan faydalanacak olan aile bireylerinin kimler olduğu ve yardımların kapsamı ve ifa şekli ise Lüksemburg yetkili kurumunun mevzuatına göre belirlenmektedir.

Lüksemburg yetkili kurumunca bu kişiler adına yapılan sağlık yardımı giderleri, Kurumca karşılanacaktır.

İlgililerin, TR/L 5 formülerini temin etmeden Lüksemburg’a gitmiş olmaları halinde, Lüksemburg yetkili kurumu, gelir/aylık sahibinin belirtmiş olduğu SGİM/SGM’den söz konusu kişiler için “TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” ile TR/L 5 formülerini talep etmektedir. Ayrıca gelir/aylık sahibi ya da aile bireyinin talebi üzerine ilgili SGİM/SGM tarafından TR/L 5 formüleri düzenlenebilecektir.

Lüksemburg’da daimi ikamet eden gelir/aylık sahibi ile bunların yanlarında ikamet eden bakmakla yükümlü aile bireylerinin TR/L 5 formülerine kaydı yapılırken aşağıdaki hususlar dikkate alınacaktır:

- Söz konusu kişiler için başvuru SGİM/SGM’ce formüler talebine ait "Sosyal Güvenlik Sözleşmeleri İmzalanmış Ülkelerde Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi" ve Lüksemburg’da daimi ikamet ettiğine dair ikamet belgesi ve/veya oturma izni belgesi alınacaktır.
- Türkiye’den gelir/aylık alan kişilere formüler düzenlenebilmesi için bu kişilerin gelir/aylığını Lüksemburg’a transfer etmeleri gerekmektedir.
- Gelir/aylık sahibinin sağlık yardımlarına müstahak olup olmadığı SPAS programı üzerinden kontrol edilecektir.
- SPAS’ta kaydı olmayan ancak sağlık yardım belgesi talep eden gelir/aylık sahibinin müstahak olup olmadığı manuel kontrol edilecektir. SPAS kaydının açılması için bu kişilerden gerekli belgeleri getirmesi ve hak sahibi iseler SPAS kayıtlarını açtırmaları talep edilecektir.
- Sözleşme gereği gelir/aylık sahibinin bakmakla yükümlü aile bireyleri ikamet edilen ülke mevzuatına göre belirlenmektedir. Lüksemburg mevzuatına göre sigortalının



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

bakmakla yükümlü aile bireyi olarak formülerin 9 nolu bölümüne kaydedilen aile bireyleri için SPAS'dan yardım hakkı olup olmadığına bakılmaksızın Kurum adına sağlık yardımı verilecektir.

- TR/L 5 formüleri, gelir/aylık sahibi ve aile bireyleri için her defasında en fazla birer yıllık süre için düzenlenecektir.
- Formülerin Lüksemburg yetkili kurumu tarafından TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” ile talep edilmesi durumunda, ilgiliye verilmesi gereken nüsha, talebi yapan Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir.
- Gelir/aylık sahibinin adresini Lüksemburg’a taşıması gerektiğinden, Kimlik Paylaşım Sisteminden ilgilinin adresinin yurt dışı olup olmadığı kontrol edilecektir.

SGİM/SGM’lerin yurtdışı işlemleri servisleri, TR/L 5 formüleri düzenlenmesi talebini aldıktan sonra (A) bölümünü doldurup onayladığı iki nüsha TR/L 5 formülerini Lüksemburg yetkili kurumuna göndereceklerdir.

Lüksemburg yetkili kurumu, TR/L 5 formülerinin (A) bölümünde kayıtlı aile bireylerinden kendi mevzuatlarına göre sağlık yardım hakkına sahip olmayanları TR/L 5 formülerinin 9 no'lu kısmına kaydedip (B) bölümünü doldurup onayladıktan sonra bir nüshasını ilgili SGİM/SGM’ye iade edecektir.

TR/L 5 formüleri SGİM/SGM yurtdışı servisine hesaplaşma işlemlerine esas olmak üzere dosyasında muhafaza edilecek ve ilgililerin (gelir/aylık sahibi) sağlık yardım hakkının devam edip etmediği takip edilecektir.

Söz konusu kişiler, ülkemize geçici olarak geldiklerinde sağlık yardımlarından Kurum mevzuatındaki hükümlere göre yararlanacaktır.

Lüksemburg’ta sürekli ikamet eden ve Kurum mevzuatına göre sağlık yardım hakkına sahip olan kişilere TR/L 5 formülerine istinaden verilecek olan sağlık yardımları, Kurum mevzuatına göre sağlık yardımlarının durdurulması ya da sona ermesine ilişkin bir durum meydana gelmesi durumunda sigortalı adına TR/L 6 formüleri düzenlenerek gecikmeksizin Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir.

3.2.2. Lüksemburg'dan Gelir/Aylık Almakta Olup Türkiye’de İkamet Edenler ve Beraberindeki Aile Bireylerinin Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 17 nci maddesi, İdari Anlaşmanın 14 üncü maddesi
TR/L 5	Aylık veya Gelir Sahibi ile Aile Bireylerinin Sağlık Yardımlarına Hak Kazanma Belgesi

Lüksemburg'dan emekli olan ve Türkiye'de ikamet eden gelir/aylık sahipleri ile bunların yanlarında ikamet eden bakmakla yükümlü aile bireyleri, Kurum mevzuatına göre sağlık yardımlarına hak kazanmamış olmaları koşulu ile Lüksemburg yetkili kurumu adına Türkiye’de tüm sağlık yardımlarından yararlanabileceklerdir.

Bu kişilerin, (5.2) no'lu kutusuna sağlık yardım hakkı süresi kaydedilmiş olan TR/L 5 formülerini en yakın SGİM/SGM'ye ibraz etmeleri gerekmektedir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

TR/L 5 formülerinde, düzenleyen Lüksemburg yetkili kurumunun adı ve adresinin yazılmış olduğu kontrol edilecektir.

Kurumca bu kişiler adına yapılan sağlık yardımı giderleri, Lüksemburg yetkili kurumunca karşılanacaktır.

İlgililerin, TR/L 5 formülerini temin etmeden ülkemize gelmiş olmaları halinde, SGİM/SGM'lerin yurtdışı işlemleri servisine düzenlenecek "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" ile TR/L 5 formüleri Lüksemburg yetkili kurumundan talep edilecektir.

Yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığı ve yardımların süresi Lüksemburg mevzuatına göre, yardımlardan faydalanacak olan aile bireylerinin kimler olduğu ve yardımların kapsamı ve ifa şekli ise Kurum mevzuatına göre belirlenmektedir.

SGİM/SGM'lerce, formülerde bildirilen gelir/aylık sahibinin ve bunların bakmakla yükümlü olduğu aile bireylerinin mevcut olup olmadığı Kimlik Paylaşım Sisteminden kontrol edilerek gelir/aylık sahibinin Kurumdan gelir/aylık alıp almadığı ile aile bireylerinin kendi sigortalarından veya bir başkasının sigortasından veya bir başkasının sigortasından sağlık yardımı talep etme haklarının bulunup bulunmadığı araştırılacaktır.

Yapılacak araştırma sonucunda Kurum mevzuatına göre sigortalının bakmakla yükümlü aile bireyi olduğu belirlenen kişiler TR/L 5 formülerinin 9 nolu kısmına kaydedilecektir. Kayıt işleminden sonra formülerin (B) bölümü tamamen doldurularak 10 nolu kısım onaylandıktan sonra bir nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna iade edilecektir.

Lüksemburg sigortalıları, YUPASS kapsamına alınıncaya kadar TR/L 5 formülerinde kayıtlı kişilere ilgili SGİM/SGM'ce sağlık yardımlarına müstahak olduklarına dair Ek-4'teki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" verilecektir.

Sadece TR/L 5 formüleri üzerinde adı geçen sigortalı ve aile bireyleri için sağlık yardım belgesi düzenlenecek olup, formüler üzerinde herhangi bir düzeltme ya da ekleme yapılmayacaktır.

TR/L 5 formülerinin (5.2) nolu kutusunda belirtilen tarih aralığındaki süreye göre sağlık yardım belgesi düzenlenecektir.

Lüksemburg sigortalıları, bu belgeler ile Kurumun anlaşmalı olduğu sağlık hizmet sunucularından Kurum hesabına sağlık yardımlarından faydalanacaklardır.

Söz konusu aylık/gelir sahipleri ve aile bireyleri, Lüksemburg'a geçici olarak gittiklerinde sağlık yardımlarından, Lüksemburg adına yararlanırlar. Bu kişiler için belge düzenlenmeyecek olup, istekleri halinde TR/L 5 belgesinin bir fotokopisi verilebilecektir.

3.3. Her İki Akit Taraftan Gelir/Aylık Alanların Sağlık Yardımları

Sözleşmenin 17 nci maddesinin birinci fıkrası gereği, her iki akit taraf mevzuatına göre gelir veya aylık almakta olanlar ve bunların aile bireylerinin sağlık giderleri daimi ikamet ettikleri ülkenin yetkili kurumunca karşılanacaktır.

Bunların diğer akit tarafta geçici olarak bulunduğu sırada sağlık yardımlarından yararlanabilmeleri için daimi ikamet ettiği akit taraf yetkili kurumundan alınmış TR/L 3 formülerini ibraz etmeleri gerekmektedir.

İkametin belirlenmesinde 2017/26 sayılı Genelgenin 6.1.1. maddesi, 27/3/2012 tarihli



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

ve 5937370 sayılı EHGM Genel Yazısı ve 24/12/2018 tarihli ve 17585756 sayılı EHGM Genel Yazısı hükümlerine göre işlem yapılacaktır.

3.4. İş Kazasına Uğrayan ya da Meslek Hastalığına Tutulan Sigortalının Diğer Akit Tarafıta Geçici ya da Sürekli İkameti Sırasında İş Kazası ve Meslek Hastalığı Sigortasından Yapılacak Sağlık Yardımları

Bir iş kazası veya meslek hastalığı dolayısıyla akit taraflardan birinin mevzuatına göre, sağlık yardımlarını talep etme hakkına sahip olan ve diğer akit taraf ülkesinde geçici veya daimi ikamet etmekte olan bir kişi, yetkili kurum nam ve hesabına, geçici veya daimi ikamet etmekte olduğu akit tarafta, bu kurum mevzuatına göre sağlık yardımı talep etme hakkına sahiptir.

3.4.1. Kurum Sigortalısına Lüksemburg'da Geçici ya da Sürekli İkamet Sırasında İş Kazası ve Meslek Hastalığı Sigortasından Yapılacak Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 16 ncı maddesi, İdari Anlaşmanın 26 ncı maddesi
TR/L 4	Diğer Akit Taraf Ülkesinde ikamet Etmesi Halinde Aile Bireylerinin Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

İş kazası veya meslek hastalığı nedeniyle Kurum mevzuatına göre sağlık yardım hakkına sahip olan ve Lüksemburg'ta geçici veya sürekli ikamet sırasında iş kazasına uğrayan ya da meslek hastalığına tutulan ve Kurum adına Lüksemburg'da sağlık yardımlarından yararlanmak isteyen sigortalı Lüksemburg yetkili kurumuna bu talebini bildirecektir.

Lüksemburg yetkili kurumunca, “TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” ile iş kazası geçiren veya meslek hastalığına tutulan kişi adına sağlık yardımlarından yararlanma süreleri de belirtilerek TR/L 4 formleri istenilecektir.

TR/L 4 formleri, “TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi” formlerinde belirtilen süre kadar düzenlenecektir.

Sigortalının, sağlık yardımlarına müstahak olup olmadığı SPAS programı üzerinden kontrol edilecektir.

TR/L 4 formleri yalnızca iş kazasına uğrayan ya da meslek hastalığına tutulan sigortalılar için kullanıldığından sigortalıların bakmakla yükümlü olduğu aile bireyleri için bu formler düzenlenmeyecektir.

Yardımlara hak kazanılıp kazanılmadığı, yardımların süresi Kurum mevzuatına göre, yardımların kapsamı ve ifa şekli ise Lüksemburg mevzuatına göre belirlenecektir.

Ayrıca iş kazası veya meslek hastalığı sigortası kapsamında Kurumdan gelir alan kişiler ile bunların bakmakla yükümlü olduğu aile bireyleri ise Lüksemburg'da geçici veya sürekli ikamet sırasında Kurumdan gelir/aylık alan kişiler için düzenlenen formlerler (TR/L 3 veya TR/L 5) ile Lüksemburg'da Kurum adına sağlık yardımlarından yararlanma hakkına sahiptir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

3.4.2. Lüksemburg Sigortalısına Türkiye'de Geçici ya da Sürekli İkamet Sırasında İş Kazası ve Meslek Hastalığı Sigortasından Yapılacak Sağlık Yardımları

İlgili hükümler	Sözleşmenin 16 ncı maddesi, İdari Anlaşmanın 26 ncı maddesi
TR/L 4	Diğer Akit Taraf Ülkesinde ikamet Etmesi Halinde Aile Bireylerinin Hastalık ve Analık Sigortasından Yardımlara Hak Kazanma Belgesi

İş kazası veya meslek hastalığı nedeniyle Lüksemburg mevzuatına göre sağlık yardım talep etme hakkına sahip olan ve Türkiye'de geçici ya da sürekli görevi sırasında iş kazasına uğrayan ya da meslek hastalığına tutulan bir kişinin, Lüksemburg yetkili kurumu adına sağlık yardımlarından yararlanmak için (4) nolu kutusunda sağlık yardım hakkı süresi kaydedilmiş olan TR/L 4 formülerini en yakın SGİM/SGM'ye ibraz etmesi gerekmektedir.

TR/L 4 formüleri olmayan ve iş kazasına uğrayan ya da meslek hastalığına tutulan Lüksemburg sigortalısı için Kurumumuzca, "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" ile iş kazası geçiren veya meslek hastalığına tutulan kişi adına Lüksemburg yetkili kurumundan TR/L 4 formüleri istenilecektir.

TR/L 4 formülerinde, düzenleyen Lüksemburg yetkili kurumunun adı ve adresinin yazılmış olduğu kontrol edilecektir.

Lüksemburg sigortalıları YUPASS kapsamına alınana kadar TR/L 4 formülerinde kayıtlı kişilere Kurumca sağlık yardımlarına müstahak olduklarına dair Ek-4'teki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" verilecektir.

Sadece TR/L 4 formüleri üzerinde adı geçen kişi için sağlık yardım belgesi düzenlenecek olup, formüler üzerinde herhangi bir düzeltme ya da ekleme yapılmayacaktır.

TR/L 4 formülerinin (4) nolu kutusunda belirtilen tarih aralığındaki süreye göre sağlık yardım belgesi düzenlenecektir.

Lüksemburg sigortalıları, bu belgeler ile Kurumun anlaşmalı olduğu sağlık hizmet sunucularından Kurum hesabına sağlık yardımlarından faydalanacaklardır.

TR/L 4 formülerine kaydedilecek ve sağlık yardımına hak sahibi olacak kişilerin tespiti Lüksemburg mevzuatına göre, yardımlardan yararlanma şekli ile yardımların kapsamı ise Kurum mevzuatına göre tayin edilecektir.

3.5. Sağlık Yardım Hakkının Durdurulması ya da İptal Edilmesi

Akit taraflardan birinde daimi ikamet etmekte iken sağlık yardım hakkı sona eren kişiler için sağlık yardım hakkının durdurulduğuna ya da iptal edildiğine ilişkin bildirim yapılacaktır.

3.5.1. Lüksemburg'ta Daimi İkamet Etmekte İken Sağlık Yardımlarından Kurum Adına Yararlananların Sağlık Yardım Hakkının Durdurulması ya da Sona Erdirilmesi



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

İlgili hükümler	Sözleşmenin 16 ncı, 17 nci ve 28 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 13 üncü, 14 üncü ve 26 ncı maddeleri
TR/L 6	Daimi İkamet Esnasında Sağlık Yardım Hakkının Durması veya Sona Ermesi ile İlgili Bildirim

Çalışanın Lüksemburg'taki aile bireylerinin, sigortalının bakmakla yükümlüsü sıfatlarını kaybetmeleri veya gelir/aylık sahibinin Türkiye'de sağlık yardım hakkının sona ermesi halinde Lüksemburg'da sağlanan sağlık yardım hakkının iptal edilmesi gerekmektedir.

Bununla birlikte, bakmakla yükümlü olunan aile bireyinin bu özelliğini kaybetmesi, Lüksemburg'da sağlık yardımı hakkı elde etmesi ya da bu kişinin ölmesi gibi durumlarda da Lüksemburg'da sağlanan sağlık yardım hakkının sadece söz konusu aile bireyi için iptal edilmesi gerekmektedir.

Lüksemburg'da daimi ikamet eden ve ülkemiz adına sağlık yardımlarından faydalanan bu kişilerin sağlık yardım haklarının sonlandırılması için TR/L 6 formülerinin (A) bölümü, SGİM/SGM'lerce üç nüsha olarak doldurularak onaylanacak ve ilgili Lüksemburg yetkili kurumuna iki nüshası gönderilecektir.

TR/L 6 formülerini alan Lüksemburg yetkili kurumu, (B) bölümünü doldurarak onayladığı formülerin bir nüshasını ilgili SGİM/SGM'ye iade edecektir.

Lüksemburg yetkili kurumu tarafından onaylanarak iade edilen TR/L 6 formüleri SGİM/SGM'lerce hesaplama işlemlerinde kullanılmak üzere dosyasında muhafaza edilecektir.

3.5.2. Türkiye'de Daimi İkamet Etmekte İken Sağlık Yardımlarından Lüksemburg Adına Yararlananların Sağlık Yardım Hakkının Durdurulması ya da Sona Erdirilmesi

İlgili hükümler	Sözleşmenin 16 ncı, 17 nci ve 28 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 13 üncü, 14 üncü ve 26 ncı maddeleri
TR/L 6	Daimi İkamet Esnasında Sağlık Yardım Hakkının Durması veya Sona Ermesi ile İlgili Bildirim

Çalışanın Türkiye'deki aile bireylerinin, sigortalının bakmakla yükümlüsü sıfatlarını kaybetmeleri veya gelir/aylık sahibinin Lüksemburg'da sağlık yardım hakkının sona ermesi halinde Türkiye'de TR/L 4 ve/veya TR/L 5 belgesine istinaden sağlanan sağlık yardım hakkının iptal edilmesi gerekmektedir.

Bu durumun Kurum tarafından tespit edilmesi halinde ilgili SGİM/SGM'ce ilgili kişiler ile irtibata geçilerek Ek-4'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" iptal edilerek sağlık yardım hakkı sonlandırılacaktır. Söz konusu sigortalı için Lüksemburg tarafından "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" formüleri ile TR/L 6 formülerinin gönderilmesi istenilecektir.

Ayrıca, bakmakla yükümlü olunan aile bireylerinin bu özelliklerini kaybetmeleri, Türkiye'de sağlık yardımı hakkı elde etmeleri ya da bu kişilerin ölmesi gibi durumlarda



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Türkiye'de Lüksemburg adına sağlanan sağlık yardım hakkının iptal edilmesi gerektiğinden, bu durumun tespit edilmesi halinde ilgili SGİM/SGM'ce ilgili kişi ile irtibata geçilerek Ek-4'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" iptal edilerek sadece söz konusu aile bireyinin sağlık yardım hakkı sonlandırılacaktır. Ayrıca aile bireyinin Lüksemburg adına sağlanan sağlık yardım hakkının sona erdiği tarih belirtilerek ilgili formüler örneğinin eklendiği yazı Lüksemburg tarafına gönderilecektir.

Bakmakla yükümlü olunan aile bireylerinin tamamının durum değişikliği nedeniyle Lüksemburg adına sağlık yardım haklarının sonlandırılması gerektiğinin tespit edilmesi durumunda ise ilgili SGİM/SGM'ce ilgili kişiler ile irtibata geçilerek Ek-4'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi" iptal edilerek aile bireylerinin tamamının sağlık yardım hakları sonlandırılacaktır. Ayrıca, Lüksemburg tarafından "TR/L 8 İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi" formüleri ile TR/L 6 formülerinin gönderilmesi istenilecektir.

TR/L 6 formülerinin (A) bölümü, Lüksemburg yetkili kurumunca üç nüsha olarak doldurularak onaylanacak ve gelir/aylık sahibi ya da aile bireylerinin ikamet ettiği yerdeki SGİM/SGM'lere iki nüshası gönderilecektir.

TR/L 6 formülerini alan SGİM/SGM, (B) bölümünü doldurarak onayladığı formülerin bir nüshasını ilgili Lüksemburg yetkili kurumuna iade edecektir.

Sağlık yardım hakkının sonlandırılması TR/L 6 formüleri ile yapılmaktadır.

SGİM/SGM tarafından onaylanarak Lüksemburg yetkili kurumuna iade edilen TR/L 6 formüleri hesaplaşma işlemlerinde kullanılmak üzere dosyasında muhafaza edilecektir.

3.6. İş Göremezlik veya Hastane Tedavisi ile İlgili Bildirim

Bir akit taraf mevzuatına göre sigortalı olan kişinin diğer akit taraftaki geçici ikameti sırasında hastalık, analık, iş kazası veya meslek hastalığı sigortaları kapsamında geçici iş göremezliğe uğraması halinde yapılacak işlemler aşağıda yer almaktadır.

3.6.1. Kurum Sigortalısının İş Göremezlik veya Hastane Tedavisi ile İlgili Bildirimi

İlgili hükümler	Sözleşmenin 14 üncü, 15 inci, 16 ncı, 17 nci, 21 inci ve 28 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 8, inci, 9 uncu, 10 uncu, 11 inci, 12 nci, 13 üncü, 14 üncü, 17 nci ve 26 ncı maddeleri.
TR/L 8	İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi

Kurum mevzuatına tabi sigortalının, Lüksemburg'da geçici ikamet ettiği sırada hastalık, analık, iş kazası veya meslek hastalığı sigortaları kapsamında geçici iş göremezliğe uğraması halinde, Lüksemburg yetkili kurumunca, Kuruma bildirim TR/L 8 formüleri ile yapılmaktadır.

Ayrıca, Kurum mevzuatına tabi sigortalı, gelir/aylık sahibi ve bunların beraberindeki aile bireylerinin de Lüksemburg'ta geçici ikametleri sırasında hastanede yapılan tedavileri de



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Lüksemburg yetkili kurumunca, Kuruma TR/L 8 formleri ile bildirilmektedir.

Lüksemburg yetkili kurumlarınca gönderilen TR/L 8 formlerine istinaden hastalık, analık, iş kazası veya meslek hastalığı sigortaları kapsamındaki para yardımları sadece Kurum mevzuatına göre tayin edilerek doğrudan doğruya sigortalıya ödendiğinden, bu ödemelerde Lüksemburg yetkili kurumunun aracılığı bulunmamaktadır.

3.6.2. Lüksemburg Sigortalısının İş Göremezlik veya Hastane Tedavisi ile İlgili Bildirim

İlgili hükümler	Sözleşmenin 14 üncü, 15 inci, 16 ncı, 17 nci, 21 inci ve 28 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 8, inci, 9 uncu, 10 uncu, 11 inci, 12 nci, 13 üncü, 14 üncü, 17 nci ve 26 ncı maddeleri.
TR/L 8	İşgöremezlik Hali, Hastane Tedavisi Bildirimi ile Sağlık Yardımı Hakkını Gösteren Belge Talebi

Lüksemburg mevzuatına tabi sigortalının, Türkiye'de geçici ikameti sırasında hastalık, analık, iş kazası veya meslek hastalığı sigortaları kapsamında geçici iş göremezliğe uğraması halinde, bununla ilgili Lüksemburg yetkili kurumuna bildirim, ekine iş göremezlik raporunun bir örneği eklenmiş TR/L 8 formleri ile yapılacaktır.

Ayrıca, Lüksemburg mevzuatına tabi sigortalı, gelir/aylık sahibi ve bunların beraberindeki aile bireylerinin de Ülkemizdeki geçici veya daimi ikametleri sırasında yatılı tedavileri de Kurumca, Lüksemburg yetkili kurumuna TR/L 8 formleri ile bildirilecektir.

Kurumca gönderilen TR/L 8 formlerine istinaden hastalık, analık, iş kazası veya meslek hastalığı sigortaları kapsamındaki para yardımları sadece Lüksemburg yetkili kurumu mevzuatına göre tayin edilerek doğrudan doğruya sigortalıya ödendiğinden, bu ödemelerde Kurum aracılığı bulunmamaktadır.

4. Protez, Büyük Cihazlar ve Diğer Önemli Sağlık Yardımları

Anlaşmanın 20 nci maddesi ve İdari Anlaşmanın 16 ncı maddesi gereği; büyük cihazların, protezlerin ve büyük masraf gerektiren sağlık yardımları ile İdari Anlaşmanın ekindeki listede yer alan ve değeri 350 Avro'yu aşan yardımların acil haller dışında verilmesi sağlık yardım bedelini ödeyecek olan yetkili kurumun iznine bağlıdır. Yardımın acil hal nedeniyle verilmesi halinde vakit geçirilmeksizin yetkili kuruma bilgi verilecektir.

4.1. Lüksemburg'da Tedavi Gören Kurum Sigortalıları ve Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 20 nci ve 28 inci maddeleri İdari Anlaşmanın 16 ncı ve 26 ncı maddeleri
TR /L 7	Protezler ve Önemli Sağlık Yardımlarına Ait Belge

Lüksemburg'da geçici veya daimi ikamet ettiği sırada ya da geçici görevi sırasında sağlık yardımlarından Kurum adına yararlanma hakkı bulunan; sigortalı, gelir/aylık sahibi ve



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

bunların aile bireyelerine büyük cihazların, protezlerin ve büyük masraf gerektiren sağlık yardımlarının acil haller dışında yapılabilmesi için Lüksemburg yetkili kurumunca TR /L 7 formleri ile Kurumdan onay alınması gerekmektedir.

Lüksemburg yetkili kurumundan (A) Bölümü doldurulup onaylanmış olarak gelen TR/L 7 formlerindeki söz konusu yardımın Kurum mevzuatına göre yapılıp yapılamayacağı, SGİM/SGM'lerin bağlı bulunduğu sağlık sosyal güvenlik merkezince incelenecek, verilecek karara göre formlerin (6.1) nolu kutusunda ilgili kutucuk işaretlenecek ve formlerin (B) bölümü ilgili SGİM/SGM tarafından doldurulup onaylanarak Lüksemburg yetkili kurumuna iade edilecektir.

Söz konusu formler, (4.4) nolu kısmında yer alan "4.2. de belirtilen yardım, acil durum nedeniyle yapılmıştır" kutucuğu işaretlenerek gönderilmiş ise herhangi bir işlem yapılmayarak hesaplama işlemleri için dosyasında muhafaza edilecektir.

4.2. Türkiye'de Tedavi Gören Lüksemburg Sigortalıları ve Aile Bireyleri

İlgili hükümler	Sözleşmenin 20 nci ve 28 inci maddeleri, İdari Anlaşmanın 16 ncı ve 26 ncı maddeleri
TR/L 7	Protezler ve Önemli Sağlık Yardımlarına Ait Belge

Türkiye'deki geçici veya daimi ikamet ettiği sırada ya da geçici görevi sırasında sağlık yardımlarından Lüksemburg yetkili kurumu adına yararlanma hakkı bulunan; sigortalı, gelir/aylık sahibi ve bunların aile bireyelerine büyük cihazların, protezlerin ve büyük masraf gerektiren sağlık yardımlarının acil haller dışında yapılabilmesi için Kurumca TR/L 7 formleri ile Lüksemburg yetkili kurumundan onay alınması gerekmektedir.

Kurumca TR/L 7 formlerinin (A) Bölümü doldurulup onaylanarak Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecek, Lüksemburg yetkili kurumundan (B) bölümü doldurulmuş olarak gelen TR/L 7 formlerindeki söz konusu yardımın Lüksemburg mevzuatına göre yapılabileceği belirtilmiş ise SGİM/SGM tarafından söz konusu yardımın verilmesi sağlanacaktır.

Söz konusu yardım acil durum nedeniyle verilmiş ise formlerin (4.4) nolu kısmında yer alan "4.2. de belirtilen yardım, acil durum nedeniyle yapılmıştır" kutucuğu işaretlenecek ve (A) bölümü doldurulmuş olarak Lüksemburg yetkili kurumuna bilgi amaçlı olarak gönderilecektir.

ÜÇÜNCÜ BÖLÜM SAĞLIK YARDIM GİDERLERİNİN HESAPLAŞMASI İŞLEMLERİ

Sözleşme kapsamında verilen sağlık yardımlarının masraflarının ödenmesine ilişkin hususlar İdari Anlaşmanın 18 inci maddesinde düzenlenmiş olup, masraf ödemeleri fiili tutarlar üzerinden gerçekleştirilmektedir.

Fiili tutarlar üzerinden hesaplama; bir akit taraf mevzuatına göre sigortalı olan sigortalı ve bakmakla yükümlü oldukları aile bireyelerinin, diğer akit tarafta geçici ikametleri



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

sırasında hastalık, analık, iş kazası ve meslek hastalığı sigortasından sağlanan yardımlar ve tıbbi kontrollere ait masraflarının, yardımları yapan sigorta kurumunca diğer akit taraf kurumundan gerçek bedeller üzerinden talep ve tahsil edilmesidir.

Kurum ile Lüksemburg yetkili kurumu arasındaki fiili hesaplaşmalar 6 aylık dönemler halinde yapılmaktadır. Yetkili kurum, hesaplaşma formülerini aldığı tarihten itibaren ödenmesi talep edilen toplam tutarın %75'ini iki ay içinde, kalan kısmını ise incelemelerini tamamladıktan sonra ödemektedir.

Söz konusu dönemler ;

- I. Dönem : 1 Ocak - 30 Haziran
- II. Dönem : 1 Temmuz - 31 Aralık

1.Hesaplaşma İşlemleri

Diğer akit taraf ülkesinde yapılan sağlık yardım masraflarına ilişkin hesaplaşma işlemlerinde izlenecek usul ve esaslar aşağıda yer almaktadır.

1.1. Kurum Sigortalılarına Yapılan Sağlık Yardımlarına İlişkin Fiili Masraf Belgesi

İlgili hükümler	Sözleşmenin 22 nci, 28 inci ve 39 uncu maddeleri, İdari Anlaşmanın 18 inci, 19 uncu, 26 ncı ve 29 uncu maddeleri
TR/L 9	Fiili Masraflar Kişisel Listesi

Sözleşmenin hastalık, analık, iş kazası ve meslek hastalığı sigortalılarına ilişkin hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili olarak, Kurum adına Lüksemburg yetkili kurumunca sağlanan sağlık yardımlarına ilişkin masraflar fiili tutarlar üzerinden Lüksemburg yetkili kurumunca TR/L 9 formüleri ile Kurumdan talep edilmektedir.

Sağlık yardımı masraflarına ilişkin TR/L 9 formülerleri 6 aylık dönemler halinde Lüksemburg sigorta kurumu tarafından EHGM'ne gönderilmektedir.

Bununla birlikte, hesaplaşma işlemlerinin gerçekleştirilebilmesi için SGİM/SGM'nce sigortalıların Lüksemburg sigorta kurumunca sağlanan yardımlardan faydalanma haklarını gösterir formülerler (TR/L 3, TR/L 4, TR/L 5) EHGM'ne gönderilecektir.

Kurum sigortalılarının Lüksemburg işlemleri, Kurum Sigortalıları Sağlık Sistemine (KUSAS) entegre edilinceye kadar fiili hesaplaşma işlemleri EHGM tarafından yapılacaktır. KUSAS'a entegrasyon sağlandıktan sonra bu işlemler ilgili SGİM/SGM'ce yürütülecektir.

1.2. Lüksemburg Sigortalılarına Yapılan Sağlık Yardımlarına İlişkin Fiili Masraf Belgesi



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

İlgili hükümler	Sözleşmenin 22 nci, 28 inci ve 39 uncu maddeleri İdari Anlaşmanın 18 inci, 19 uncu, 26 ncı ve 29 uncu maddeleri
TR/L 9	Fiili Masraflar Kişisel Listesi

Sözleşmenin hastalık, analık, iş kazası ve meslek hastalıkları sigortalarına ilişkin hükümlerinin uygulanmasıyla ilgili olarak, Lüksemburg yetkili kurumu adına Kurumca sağlanan sağlık yardımlarına ilişkin masraflar fiili tutarlar üzerinden Lüksemburg yetkili kurumundan talep edilecektir.

Lüksemburg'un YUPASS'a entegrasyonu tamamlanıncaya kadar Lüksemburg sigortalılarının ülkemizde görmüş oldukları sağlık yardım masrafları tedavi gördüğü yıldaki döneme göre TR/L 9 formlerine aktarılarak, söz konusu formler yurtdışı işlemleri servisi bulunan SĞİM/SGM'ce oluşturulacaktır.

Lüksemburg sigortalıları adına oluşturulan TR/L 9 formleri dönem sonunu takip eden 15 gün içerisinde toplu olarak EHGM'ye gönderilecektir.

2. Tıbbi Kontrole İlişkin Masraflar

Bir akit taraf mevzuatına göre sigortalı olan kişinin, diğer akit tarafta geçici ya da daimi ikameti sırasında maluliyet durumunun tespit edilebilmesi için gerekli olan tıbbi kontroller, kişinin sigortalı olduğu akit tarafın talebi üzerine ilgilinin geçici ya da daimi ikamet yeri kurumu tarafından yapılır. Bu kontrollere ilişkin masrafların hesaplaşmasında yapılacak işlemler aşağıda yer almaktadır.

2.1. Kurum Sigortalılarının Tıbbi Kontrolüne İlişkin Masraf Bildirimi

Lüksemburg'da sürekli ya da geçici ikamet eden Kurum sigortalılarının maluliyet veya iş göremezlik durumlarının tespit edilebilmesi için öngörülen tıbbi kontroller, Kurumun talebi üzerine Lüksemburg yetkili kurumu tarafından yapılmaktadır.

Yapılan tıbbi kontroller neticesinde ortaya çıkan masrafların Kuruma bildirimi TR/L 9 formleri ile yapılmaktadır.

Şayet tıbbi kontroller her iki akit tarafın mevzuatlarının uygulanması için yapılıyorsa, masraflar Lüksemburg yetkili kurumunca karşılanacaktır.

2.2. Lüksemburg Sigortalılarının Tıbbi Kontrolüne İlişkin Masraf Bildirimi

Ülkemizde geçici ya da daimi ikamet eden Lüksemburg sigortalılarının maluliyet veya iş göremezlik durumlarının tespit edilebilmesi için talep edilen tıbbi kontroller, Kurum tarafından yapılacaktır.

Lüksemburg yetkili kurumunca gönderilen yazıya istinaden ilgili kişiler hastaneye sevk edilerek tıbbi kontrolleri sağlanacaktır.

Yapılan tıbbi kontroller neticesinde ortaya çıkan masrafların Lüksemburg yetkili kurumuna bildirimi TR/L 9 formleri ile yapılacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Şayet tıbbi kontroller her iki akit tarafın mevzuatlarının uygulanması için yapılıyorsa, masraflar Kurumca karşılanacaktır.

DÖRDÜNCÜ BÖLÜM PRİM ALACAKLARININ İCRA YOLUYLA TAHSİLİ

Sözleşmenin 38 inci maddesine göre bir Akit Taraf yetkili kurumuna prim borcu olup diğer Akit Tarafıta ikamet edenlerden prim alacaklarının icra yoluyla tahsili alacaklı Akit Tarafın talebi üzerine diğer Akit Taraf yetkili kurumunca yapılacaktır.

Aşağıda belirtilen iş ve işlemler, Sigorta Primleri Genel Müdürlüğü (SPGM) tarafından gerçekleştirilecektir.

1. Kurum Sigortalılarının Prim Borçlarının İcra Yoluyla Tahsili İçin Talep Belgesi

Sözleşmenin 38 inci maddesine göre Kuruma prim borcu olup Lüksemburg'ta ikamet edenlerden prim alacaklarının icra yoluyla tahsili Kurumun talebi üzerine Lüksemburg yetkili kurumunca yapılacaktır.

Kuruma prim borcu olup Lüksemburg'ta ikamet eden kişilerden prim alacaklarının Lüksemburg yetkili kurumunca ilgiliden tahsil edilmesi için bir yazı gönderilecektir.

Gönderilecek olan yazı; borçlunun adı soyadı, Lüksemburg'daki adres bilgileri (KPS'den kontrol edilecek), prim borcunun türü, hangi zaman aralığına ait olduğu, faiz gibi yan masraflar ayrı ayrı gösterilecek şekilde toplam miktarı, tahsil edilen tutarın yatırılacağı banka adı, hesap ve IBAN numaralarını içerecektir.

2. Lüksemburg Sigortalılarının Prim Borçlarının İcra Yoluyla Tahsili İçin Talep Belgesi

Sözleşmenin 38 inci maddesine göre Lüksemburg yetkili kurumuna prim borcu olup ülkemizde ikamet edenlerden prim alacaklarının icra yoluyla tahsili Lüksemburg yetkili kurumunun talebi üzerine Kurumca yapılacaktır.

Lüksemburg yetkili kurumuna prim borcu olup ülkemizde ikamet edenlerin prim alacaklarının Kurumca tahsil edilmesi talebi hakkında Lüksemburg'tan gelen yazıya istinaden söz konusu borcun ilgiliden tahsil edilmesi için mevzuatımızda öngörülen usullerle takip ve tahsil işlemleri ilgilinin ikamet ettiği ildeki SĞİM/SGM tarafından yapılacaktır.

İlgiliden tahsil edilen miktar Lüksemburg yetkili kurumunun belirttiği hesap numarasına gönderilecek ve Lüksemburg yetkili kurumuna da bu hususta yazıyla bilgi verilecektir.

BEŞİNCİ BÖLÜM ÖLÜM YARDIMLARI (CENAZE YARDIMLARI)

Sözleşmenin 26 ncı maddesine göre, akit taraflardan birinin mevzuatına göre sigortalı



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

bulunan bir kişinin, gelir/aylık sahibinin veya bir aile ferdinin, diğer akit taraf ülkesinde ölmesi durumunda, sigortalı olduğu akit taraf ülkesinde ölmüş gibi kabul edilerek hak sahipleri cenaze yardımına (cenaze ödeneği) hak kazanmaktadır.

Lüksemburg ve Kurumumuz mevzuatına göre yardım hakkı bulunan bir kimsenin;

- Üçüncü bir ülkede ölmesi halinde yardım, ölüm olayından önce kişinin son defa mevzuatına tabi olduğu akit taraf mevzuatına göre,

- Akit taraflardan birisinde ölmesi halinde yardım, yalnız ölümün meydana geldiği Akit Taraf mevzuatına göre ödenecektir.

ALTINCI BÖLÜM

İŞ KAZASI VE MESLEK HASTALIĞI YARDIMLARI

İş kazası ve meslek hastalığına maruz kalanlar için sağlanan yardımlar ve meslek hastalığının ağırlaşması durumunda yardımların tahsisi durumunda yapılacak işlemler aşağıda yer almaktadır.

1. İş Kazası ve Meslek Hastalığı Yardımları

İş kazaları ve meslek hastalıklarına ilişkin yardım hakkı, iş kazası vakasının gerçekleştiği ya da bir meslek hastalığı ile sonuçlanan işin ifa edildiği tarihte geçerli olan akit taraf mevzuatına göre tespit edilecektir.

Akit taraflardan birinin mevzuatına göre meslek hastalığı yardımlarına hak kazanılması, hastalığın ilk kez bu ülkenin kendi topraklarında teşhis edilmesi koşuluna bağlı ise; bu koşul, hastalığın ilk kez diğer akit taraf topraklarında teşhis edilmesi halinde de yerine getirilmiş sayılacaktır.

Akit taraflardan birinin mevzuatına göre meslek hastalığı yardımlarına hak kazanılması, hastalığın zımnen veya açık bir şekilde, hastalığın riskin muhtemel nedeni olan çalışma faaliyetinin sona ermesinden belli bir süre teşhis edilmesi koşuluna bağlı ise; yetkili kurum gerekli hallerde diğer akit taraf mevzuatı kapsamında ifa edilen benzer riskler barındıran diğer faaliyetleri de dikkate alacaktır.

Bir akit taraf mevzuatına göre meslek hastalığı yardımlarına hak kazanılması, zımnen veya açık bir şekilde, mesleğin bu tür bir hastalığa yol açabileceği süre kadar yapılması koşuluna bağlı ise; aynı türdeki işin diğer akit tarafta ifa edildiği süreleri de dikkate alınacaktır.

2. Meslek Hastalığının Ağırlaşması Durumunda Yardımların Tahsisi

Meslek hastalığı sonucu bir akit taraf yetkili kurumundan yardım almış veya almakta olan kişinin hastalığının ağırlaşması durumunda, diğer akit mevzuatına göre söz konusu hastalığa neden olan veya hastalığı ağırlaştıran bir işte çalışmamış olması durumunda, ilk akit taraf yetkili kurumu, hastalığın ağırlaşmasını da göz önüne alarak uyguladığı mevzuata göre yardım masraflarını üstlenecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Bu kimsenin diğerk akit taraf mevzuatına göre söz konusu hastalığa neden olan veya hastalığı ağırlaştıran bir işte çalışmış olması durumunda ilk akit taraf yetkili kurumu, hastalığın ağırlaşmasına bakmaksızın uyguladığı mevzuata göre yardım masraflarını üstlenir. Diğerk akit taraf ise kendi mevzuatına göre ilgiliye hastalığın ağırlaşmasından sonraki duruma göre hesaplanacak yardım tutarı ile hastalığın ağırlaşmasından önce ödenmesi gereken yardım tutarı arasındaki farka eşit tutarda ek ödeme yapacaktır.

3. İş Göremezlik Oranının Tespiti

İş kazası veya meslek hastalığı durumunda, iş göremezlik derecesinin belirlenmesi için akit taraflardan birinin mevzuatında daha önce meydana gelen iş kazası ve meslek hastalıklarının dikkate alınması öngörölmüş ise, diğerk akit tarafın mevzuatında önceden meydana gelmiş iş kazası veya meslek hastalıkları da bu kapsamda dikkate alınır.

YEDİNCİ İŞSİZLİK YARDIMLARI

Sözleşmenin 31 inci maddesi gereğince; akit taraflardan birinin yardımlardan yararlanma hakkı sigortalılık sürelerinin tamamlanması koşuluna bağlı ise bu tarafın yetkili kurumu, diğerk tarafın mevzuatına tabi olarak geçen sigortalılık sürelerini aynı zamana rastlamamak şartıyla birleştirebilmektedir.

İdari Anlaşmanın 2 nci maddesinde ise işsizlik sigortasını kapsayan mevzuatla ilgili olarak Türkiye İş Kurumu Genel Müdürlüğü yetkili kurum olarak belirlenmiştir.

Bu durumda, sigortalılarca işsizlik sigortası kapsamında bir başvuru yapıldığında, başvuru yapılan SĞİM/SGM başvuruyu Türkiye İş Kurumu Genel Müdürlüğüne gönderecektir.

SEKİZİNCİ BÖLÜM GELİR VE AYLIK İŞLEMLERİ

Gelir veya Aylıklara ilişkin olarak Kurum ile Lüksemburg irtibat kurumları arasındaki belge alışverişi işlemleri yetki devri ile ilgili mevzuat düzenlemesi yapılıncaya kadar EHGM tarafından yapılacaktır.

1. Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylđı Taleplerine İlişkin İşlemler

Sözleşmeye göre her iki akit tarafta birden çalışması bulunan bir sigortalının akit taraflardan birindeki prim ödeme gün sayısı, aylığa hak kazanmaya yetiyorsa bu akit taraf sadece kendi mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerini dikkate almaktadır. Söz konusu sürelerin bu akit taraf mevzuatına göre aylığa hak kazanmaya yetmemesi durumunda ise Sözleşmenin 23 üncü maddesine göre diğerk akit taraftaki sigortalılık süreleri, aynı zamana rastlamamak kaydıyla birleştirilecektir.

Sözleşmenin 42 nci maddesi gereği, akit taraflardan birine yapılması gereken bir



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye ankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

başvurunun diğer akit taraftaki yetkili kuruma yapılmış olması durumunda da başvuru ilgili akit tarafın yetkili kurumuna yapılmış sayılmaktadır.

Aylıklara ilişkin Kurum ile Lüksemburg irtibat kurumları arasında yürütülmesi gereken işlemlerin tamamı sigortalının son çalışmasının geçtiği SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Ancak, Kurumdan aylık alan sigortalıların Sözleşme kapsamında Lüksemburg'dan aylık talebinde bulunmaları durumunda, sigortalının aylık talebine ilişkin işlemler kişinin aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecektir.

Sözleşme kapsamında malullük, yaşlılık veya ölüm aylıklarına hak kazanılması için Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi ve 506 sayılı Kanunun geçici 20 nci maddesi kapsamındaki çalışmalar, Lüksemburg'daki sigortalılık süreleriyle aynı zamana rastlamamak şartı ile birleştirilebilmektedir.

Her iki akit taraftaki sürelerin birleştirilmesi sonucu sigortalının aylığa hak kazanamaması durumunda, taraflar sosyal güvenlik sözleşmesi imzalamış buldukları üçüncü bir ülkedeki sigortalılık sürelerini de aynı zamana rastlamamak koşulu ile birleştirilebilmektedir.

Sözleşme, sigortalıların, Sözleşmenin yürürlük tarihinden önceki hizmetlerini de kapsamakta olup, herhangi bir yardıma hak kazanılmasında bu süreler de dikkate alınacaktır.

Akit Taraflardan birinin mevzuatına göre yardım hakkının kazanılması şartlarının tespitinde, diğer akit taraftaki ilk işe başlama tarihi dikkate alınacaktır.

1.1. Türkiye'den Yapılan Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

İlgili hükümler	Sözleşmenin 23, 24 ve 25 nci maddeleri, İdari Anlaşmanın 20, 21 ve 22 nci maddeleri
TR/ L 10a	Yaşlılık Aylığı Talep Dilekçesi
TR/L 10 b	Dul -Yetim Aylığı / Gelir Talep Dilekçesi
TR/L 10 c	Maluliyet Aylığı Talep Dilekçesi
TR/L 11	Sigortalılık Sürelerine İlişkin Formüler
TR/L 12	Teferruatlı Tıbbi Rapor
TR/L 13	Aylık Talebine Ait Karar Bildirimi

Yapılacak aylık taleplerinde TR/ L 10a, TR/L 10b, TR/L 10c, TR/L 11, TR/L 12 formülerleri kullanılacak olup, aylık talebine ilişkin karar TR/L 13 formüleri ile bildirilecektir.

Sigortalının talebinin Kanunun 4/1-(a) ve 4/1-(b) bentleri kapsamında değerlendirilmesi gerekiyorsa aylık taleplerine ilişkin formülerlerin düzenlenmesi ve Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilmesi işlemleri, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Lüksemburg kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri de sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yapılacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Sigortalıların aylık taleplerine ilişkin işlemler aşağıdaki şekilde yürütülecektir:

1.1.1. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SGİM/SGM'ye Başvuru Yapması

Anlaşmaya göre aylık bağlanması için SGİM/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servislerine yönlendirilecektir.

Bu servislerce, yaşlılık aylığı talebi için TR/ L 10a, malullük aylığı talebi için TR/L 10c ve dul ve yetim (ölüm) aylığı talebi için TR/L 10b formülleri bilgisayar ortamında düzenlenecektir. Ayrıca sigortalıdan bir örneği Ek-5'te yer alan "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Lüksemburg'ta geçen sigortalılık sürelerine ait belge örnekleri alınacaktır.

Sigortalının ülkemizdeki hizmetlerinin toplanması, birleştirilmesi ve tespitine yönelik işlemler, yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde yürütülecek olup, talep sahibinin ülkemizde geçen çalışmalarına ait TR/L 11 formülleri sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından düzenlenerek onaylanacaktır.

Malullük aylığı talebi söz konusu ise, sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından sağlık hizmeti sunucusuna sevk edilerek TR/L 12 formüllerinin düzenlenmesi sağlanacaktır. Sevk işleminde TR/L 12 formüllerinin (1) ve (2) numaralı kısımları SGİM/SGM tarafından diğer kısımları ise ilgili doktor tarafından doldurulacaktır.

Yaşlılık aylığı talebi halinde TR/ L 10a, malullük aylığı talebi halinde TR/L 10c ve TR/L 12, dul/yetim aylığı talebi halinde TR/ L 10b ve gerekmesi durumunda TR/L 11 formüllerleri ikişer nüsha olarak düzenlenecek olup formüllerlerin bir nüshası dosyasında muhafaza edilecek diğer nüshası Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilecektir. Bu gönderme işlemi yapılırken ilgilinin Lüksemburg'daki çalışmalarını gösterir TR/L 11 ve aylık bağlama kararına ilişkin TR/L 13 formülleri talep edilecektir.

Kurum tarafından ekleri ile birlikte gönderilen formüllerleri alan Lüksemburg yetkili kurumu, sigortalının talebini kendi mevzuatı kapsamında değerlendirecektir. Lüksemburg yetkili kurumundan gönderilen TR/L 11 ve TR/L 13 formüllerleri ilgili SGİM/SGM'ye veya Kamu Görevlileri Emeklilik Daire Başkanlığına (KGEDB) ulaştığında gerekli işlem ve kontroller yapılarak ilgili formüllerler dosyasında muhafaza edilecektir.

Sigortalının ülkemizdeki aylık talebine ilişkin işlemlerde yürürlükteki usul ve esaslar dahilinde, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yürütülecek ve aylık kararı sigortalıya ve Lüksemburg yetkili kurumuna bildirilecektir.

Lüksemburg yetkili kurumundan hizmet isteme işlemleri sigortalının son çalışmasının geçtiği SGİM/SGM tarafından TR/L 11 formülleri ile yapılacaktır.

1.1.2. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SGİM/SGM'den Farklı Bir SGİM/SGM'ye Başvuru Yapması



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Anlaşmaya göre aylık bağlanması için SGİM/SGM'lere başvuran aylık talep sahipleri, öncelikle yurtdışı işlemleri servisine yönlendirilecektir.

Bu servislerce yapılacak kontrol neticesinde sigortalının başvurusunun son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'de olduğunun tespit edilmesi halinde, aylık talebini alan SGİM/SGM tarafından aylığın türüne göre TR/ L 10a, TR/L 10b, TR/L 10c, ve TR/L 11 formüllerleri ikişer nüsha olarak düzenlenecektir.

Malullük aylığı talebi durumunda söz konusu talep sigortalının başvurduğu SGİM/SGM tarafından sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye yönlendirilecektir. Bu SGİM/SGM tarafından sigortalının başvurduğu ildeki sağlık hizmet sunucusuna sevk işlemi yapılacak ve sonrasında TR/L 12 formülerinin düzenlenmesi işlemleri de bu SGİM/SGM tarafından sağlanacaktır. Sevk işleminde TR/L 12 formülerinin (1) ve (2) numaralı kısımları SGİM/SGM tarafından diğer kısımları ise ilgili doktor tarafından doldurulacaktır.

Yaşlılık aylığı talebi durumunda TR/L 10a, malullük aylığı talebi durumunda TR/L 10c, ölüm aylığı talebi durumunda ise TR/L 10b, formüleri, bir örneği Ek-5'deki "Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden Gelir/Aylık Talep Dilekçesi" ile birlikte varsa Lüksemburg'ta geçen sigortalılık sürelerine ait diğer belge örnekleri alınarak sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye gönderilecektir.

Sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM tarafından yapılacak diğer işlemler Genelgenin bu bölümünde yer alan "1.1.1. Sigortalının Son Çalışmasının Geçtiği ya da Kurumdan Aylık Alıyor Olması Halinde Aylık Dosyasının Bulunduğu SGİM/SGM'ye Başvuru Yapması" başlığı altındaki açıklamalara göre sonuçlandırılacaktır.

1.1.3. Türkiye'de Çalışması Bulunmayanların Lüksemburg'dan Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Ülkemizde çalışması bulunmayanların Lüksemburg'dan aylık talebinde bulunmak için Kuruma yaptığı başvurulara ilişkin tüm işlemler ilgilinin başvurduğu SGİM/SGM tarafından gerçekleştirilecektir.

1.1.4. Kanunun 4/1-(c) bendi Kapsamındaki Sigortalıların Aylık Talebine İlişkin İşlemler

Son çalışması Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında olan veya 2829 sayılı Kanuna ya da Kanunun 53 üncü maddesine göre Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında aylık bağlanması gereken sigortalıların aylık taleplerine ilişkin formüler, ikamet edilen veya başvuru yapılan yerdeki SGİM/SGM tarafından düzenlenerek iki nüsha halinde Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilmek üzere EHGM KGEDB'ye iletilecektir. Bu kapsamdaki sigortalıların Lüksemburg kurumlarından hizmet isteme ve hizmet gönderme işlemleri aylık alanlar için EHGM KGEDB tarafından, aylık almayanlar için ise EHGM Kamu Görevlileri Tescil ve



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

Hizmet Daire Başkanlığı tarafından yürütülecektir.

1.2. Lüksemburg'dan Yapılan Malullük, Yaşlılık ve Ölüm Aylığı Taleplerine İlişkin İşlemler

TR/ L 10a	Yaşlılık Aylığı Talep Dilekçesi
TR/L 10 b	Dul -Yetim Aylığı / Gelir Talep Dilekçesi
TR/L 10 c	Maluliyet Aylığı Talep Dilekçesi
TR/L 11	Sigortalılık Sürelerine İlişkin Formüler
TR/L 12	Teferruatlı Tıbbi Rapor
TR/L 13	Aylık Talebine Ait Karar Bildirimi
İlgili hükümler	Sözleşmenin 23, 24 ve 25 nci maddeleri, İdari Anlaşmanın 20, 21 ve 22 nci maddeleri

Lüksemburg'da ikamet eden sigortalılar, her türlü aylık ve hizmet birleştirme taleplerini Lüksemburg yetkili kurumuna yapacaktır. Lüksemburg yetkili kurumu malullük, yaşlılık ve ölüm aylığı ile hizmet birleştirilmesine ilişkin her türlü taleplerini talep edilen aylık türüne göre TR/L 10 a, TR/L 10 b, TR/L 10 c ve TR/L 11 formülerleri ile bildirecektir. Lüksemburg yetkili kurumunun bu taleplerine ilişkin tüm işlemler, sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'deki yurtdışı işlemleri servisi tarafından yürütülecektir.

Lüksemburg yetkili kurumlarınca sigortalının Türkiye'deki son sigortalılık süresinin hangi il dahilinde geçtiği tespit edilememiş ise buna ilişkin talepler, EHGM YSEDB'ye intikal ettirilecek, YSEDB tarafından ilgili SGİM/SGM'ye gönderilecektir.

Lüksemburg'dan gelen aylık taleplerinin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'den farklı bir SGİM/SGM'ye gönderilmesi durumunda, talep geciktirilmeksizin sigortalının son çalışmasının geçtiği ya da Kurumdan aylık alıyor olması halinde aylık dosyasının bulunduğu SGİM/SGM'ye iletilecektir.

Talebi alan SGİM/SGM, Kurum mevzuatı ve Sözleşme hükümleri kapsamında hizmetleri birleştirecek ve kararı sigortalıya doğrudan, Lüksemburg yetkili kurumuna ise TR/L 13 formülerleri ile bildirecektir.

Malullük aylığı taleplerinde Lüksemburg yetkili kurumu tarafından TR/L 12 formülerleri de gönderilecektir. Lüksemburg'dan gelen malullük aylığı talepleri de Kurum mevzuatı çerçevesinde değerlendirilerek aylık talebi sonuçlandırılacaktır.

Sigortalının aylık talebinin, Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamında değerlendirilmesi gerekiyorsa yukarıda sayılan işlemler EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

2.1. Sözleşme Kapsamında Müstakil Aylık Bağlanması

Sözleşmenin 24 üncü maddesinin birinci fıkrasına göre başvuru sahibinin aylığa hak kazanmasında sadece Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin yeterli olması durumunda, Kanunun ilgili hükümlerine göre aylık bağlama işlemleri gerçekleştirilecek, Lüksemburg'da



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

geçen süreler aylığın hesabında dikkate alınmayacaktır.

Örnek 1: Lüksemburg'da 1/1/1993-31/1/1994 tarihleri arasında 390 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/5/1994-31/12/2014 tarihleri arasında fasıllı olarak 6400 gün çalışması olan ve 14/08/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan, 2/3/1966 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/5/1994) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

Buna göre, yaşlılık aylığı talep tarihinde Türkiye'de 25 yıllık sigortalılık süresi, 6400 günü ve 54 yaş bulunan sigortalının Lüksemburg'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın, Ülkemizde geçen çalışmalarına göre müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Örnek 2: Lüksemburg'da 1/2/1993-31/12/1994 tarihleri arasında 690 gün; Türkiye'de 23/1/1995-31/5/2020 tarihleri arasında Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında 9128 gün hizmeti bulunan 1/1/1962 doğumlu erkek sigortalı 14/6/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunmuştur.

Kanunun 4/1-(b) bendi kapsamında geçen hizmetleri dikkate alındığında talep tarihi itibarıyla 55 yaş ve 25 tam yıl prim ödeme koşullarını yerine getiren sigortalıya Lüksemburg'da geçen sigortalılık süreleri dikkate alınmaksızın müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

2.2. Sözleşme Kapsamında Kısmi Aylık Bağlanması

Sözleşmenin 24 üncü maddesinin ikinci fıkrası gereğince, Türkiye'deki sigortalılık sürelerinin aylığa hak kazanmaya yetmemesi durumunda aynı zamana rastlamamak kaydıyla Lüksemburg'daki sürelerle birleştirilerek aylığa hak kazanma durumu değerlendirilecektir. Aylık bağlama işlemi yapılırken sadece Türkiye'de geçen çalışmalara ait prime esas kazançlar dikkate alınacaktır.

Kısmi aylık, $(\text{Toplam prim ödeme gün sayısı üzerinden hesaplanan teorik aylık miktarı}) \times (\text{Türk mevzuatına göre geçen prim ödeme gün sayısı}) / (\text{Toplam prim ödeme gün sayısı})$ formülüne göre hesaplanacaktır.

Örnek 1: Lüksemburg'da 1/1/1993-31/3/1998 tarihleri arasında 1890 gün, Türkiye'de Kanunun 4/1-(a) bendi kapsamında 1/6/2002-31/3/2018 tarihleri arasında fasıllı olarak 4000 gün çalışması olan ve 2/3/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 5/6/1964 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye'deki ilk işe giriş tarihine göre (1/6/2002) 25 yıllık sigortalılık süresi, 4500 prim ödeme gün sayısı ve 60 yaş veya 7000 prim ödeme gün sayısı ve 60 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

2/3/2020 tarihli talebe göre, Türkiye'deki çalışmalar ile aylık bağlanması için gerekli olan yaş, prim ödeme gün sayısı ve sigortalılık süresi şartları oluşmadığından ilgiliye müstakil yaşlılık aylığı bağlanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, Lüksemburg'da çalışmaya başlanılan 1/1/1993 tarihi, ilk işe giriş tarihi olarak kabul edilerek kısmi yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için 25 yıllık sigortalılık süresi, 5675 prim ödeme gün sayısı ve 54 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir. Yaşlılık aylığı talep tarihi itibarıyla aylık bağlama şartları olduğundan ilgiliye Lüksemburg süreleri de dikkate



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

alınarak kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

Aylık bağlanırken sadece Türkiye’de geçen çalışmalara ait prime esas kazançlar dikkate alınmak suretiyle Türkiye’de ve Lüksemburg’da geçen toplam 5890 gün üzerinden teorik aylık hesaplanacak ve bulunan tutarın Türkiye’de geçen 4000 gün çalışmaya istinaden 0,6791 ($4000/5890 = 0,6791$) oranı kısmi aylık olarak ödenecektir.

Örnek 2: Lüksemburg’da 20/11/1995-25/10/2007 tarihleri arasında 4296 gün; Türkiye’de 18/01/1983-31/12/1994 tarihleri arasında Kanununun 4/1-(b) bendi kapsamında 4303 gün hizmeti bulunan 1/1/1960 doğumlu erkek sigortalı 1/3/2020 tarihinde aylık talebinde bulunmuştur.

Talep tarihi itibarıyla 60 yaşında olan sigortalıya 15 tam yıl prim şartı üzerinden Türk mevzuatına göre müstakil yaşlılık aylığı bağlanamayacağından, 1/4/2020 tarihi itibarıyla ($4303/8598 = 0,5005$ sabit sayı oranıyla) kısmi yaşlılık aylığı bağlanacaktır.

3- Ortak Hükümler

3.1. Bir Yıldan Az Sigortalılık Süreleri

Sözleşmenin 25 inci maddesi gereği bir akit tarafın mevzuatına göre geçen sigortalılık sürelerinin bir yıldan az olması (prim ödeme gün sayısının 360 günden az olması) durumunda, bu süreler bir yardım hakkının sadece bu sigortalılık sürelerine istinaden kazanılmış olması hali hariç olmak üzere, ilgili akit tarafça aylık hesabında dikkate alınmamaktadır. Ancak, bu durum akit taraf mevzuatına göre bir yardım hakkının sadece söz konusu sigortalılık sürelerine istinaden kazanılmış olması halinde geçerli değildir.

Bu durumda, söz konusu bir yıldan az sigortalılık süreleri, diğer akit taraf sosyal sigorta mercii tarafından, bir yardım hakkının kazanılması, idamesi veya ihya edilmesi ve miktarı bakımından sanki bu süreler kendi mevzuatına göre geçmiş gibi dikkate alınarak müstakil aylık hesabında gün olarak dahil edilir.

Örnek: Lüksemburg’da 1/1/1992-30/9/1992 tarihleri arasında 270 gün, Türkiye’de 4/1-(a) kapsamında 20/10/1992-31/12/2014 tarihleri arasında fasılalı olarak 5380 gün çalışması olan ve 01/08/2020 tarihinde yaşlılık aylığı talebinde bulunan 2/5/1963 doğumlu erkek sigortalıya sadece Türk mevzuatına tabi geçen hizmetleriyle yaşlılık aylığı bağlanabilmesi için; Türkiye’deki ilk işe giriş tarihine göre (20/10/1992) 25 yıllık sigortalılık süresi, 5600 prim ödeme gün sayısı ve 53 yaş şartlarının oluşması gerekmektedir.

Türkiye’deki çalışmalar ile 25 yıl sigortalılık süresi ve 53 yaş şartı yerine getirilmiş olmakla birlikte, ilgilinin 5600 prim ödeme gün sayısı olmadığından müstakil yaşlılık aylığı bağlanmasına imkan bulunmamaktadır.

Ancak, Sözleşmenin 25 inci maddesinin ikinci fıkrası gereği Lüksemburg’da 1 yıldan az geçen 270 günlük süre Türkiye’de geçmiş kabul edileceğinden, aylık bağlanması talebinde bulunulan tarih itibarıyla 5650 günü ($5380+270$) olan ve aylık bağlanması için aranan 5600 gün prim ödeme şartını yerine getiren sigortalıya tahsis talebini takip eden aybaşından itibaren Sözleşme kapsamında müstakil yaşlılık aylığı bağlanacaktır.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

3.2. Kanun'un Ek 19 uncu Maddesinin Sözleşme Aylıkları için Uygulanmaması

5510 sayılı Kanunun ek 19 uncu maddesinde, bu Kanun veya bu Kanunla yürürlükten kaldırılan ilgili kanun hükümlerine göre malullük ve yaşlılık sigortasından ödenen aylıklar ve aylıklar ile birlikte her ay itibarıyla yapılan ödemeler toplamının dosya bazında, 8/2/2006 tarihli ve 5454 sayılı Kanunun 1 inci maddesi uyarınca yapılacak ek ödeme dâhil 1.500 Türk lirasından az olamayacağı, aynı maddenin üçüncü fıkrasında ise uluslararası sosyal güvenlik sözleşmeleri gereğince bağlanan kısmi aylıklar için bu madde hükümlerinin uygulanmayacağı öngörülmüştür.

Bu kapsamda, Genelgenin 7 inci bölümündeki kısmi aylık hesaplamasına ilişkin "2.2. Sözleşme Kapsamında Kısmi Aylık Bağlanması" başlığı altındaki formülde yer alan teorik aylık hesaplanırken de Kanunun ek 19 uncu maddesinde yer alan 1.500 Türk Lirasına yükseltme işlemi yapılmadan sabit sayı bulunarak aylık bağlama işlemi sonuçlandırılacaktır.

DOKUZUNCU BÖLÜM TIBBİ KONTROLLER

Sözleşme ve idari anlaşma kapsamında yapılan tıbbi kontrollere ilişkin usul ve esaslar aşağıda yer almaktadır.

İlgili hükümler	Sözleşmenin 39 uncu maddesi, İdari Anlaşmanın 29 uncu maddesi
TR/L 12	Teferruatlı Tıbbi Rapor

Sözleşmenin 39 uncu maddesi uyarınca, bir akit taraf ülkesinde oturan veya bulunan kimselerin iş göremezlik durumlarının tespit edilebilmesi için bir taraf mevzuatına göre öngörülen tıbbi kontroller, yetkili kurumun talebi üzerine ve yetkili kurumun hesabına ilgilinin oturma veya bulunma yerindeki kurum tarafından yapılacaktır.

Buna göre, İdari Anlaşmanın 29 uncu maddesinde belirtildiği üzere yetkili kurumun talebine istinaden, oturlan veya bulunulan ülke kurumu, ilgilinin tıbbi kontrolünü yaptırarak sonuçlarını en kısa sürede taraf ülke kurumuna gönderecektir.

ÜÇÜNCÜ KISIM SÖZLEŞME UYGULAMALARINA İLİŞKİN ORTAK VE DİĞER HUSUSLAR

1. Başvuruların Alınması

Sözleşmenin 42 nci maddesi gereği, akit taraflardan birinin yetkili kurumuna gönderilmesi gereken dilekçenin, diğer akit taraf yetkili kurumuna verilmiş olması durumunda dilekçe, ilgili akit taraf kurumuna verilmiş sayılmaktadır. Bu şekilde Lüksemburg yetkili kurumuna gönderilmesi gereken ancak Kuruma intikal eden dilekçeler geciktirilmeksizin Lüksemburg yetkili kurumuna ilgili formüler doldurularak



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

gönderilecektir.

Aynı şekilde Kuruma verilmesi gerektiği halde Lüksemburg yetkili kurumuna verilmiş olan dilekçeler, Lüksemburg yetkili kurumu tarafından ilgili formüler ile Kuruma gönderilmektedir. Lüksemburg yetkili kurumuna yapılmış olan başvuru tarihi, Kuruma yapılmış başvuru tarihi olarak esas alınacaktır.

2. Sağlık Yardımları Hakkındaki Formürlere İlişkin İşlemler

Lüksemburg yetkili kurumu tarafından usulüne uygun olarak düzenlenerek Kuruma faks, e-posta ya da diğer elektronik ortamlarda gönderilen sağlık yardımları hakkındaki formülerler işleme alınarak gereği yapılacaktır.

3. Aylık Taleplerine İlişkin İşlemler

Talep tarihinden önce Lüksemburg'da çalışması bulunan Kanunun 4/1-(a), 4/1-(b) ve 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların veya ölümü halinde hak sahiplerinin Türkiye'deki prim ödeme gün sayısının müstakil aylık bağlanmasına yeterli olması durumunda bağlanacak aylık Sözleşme kapsamında değerlendirilecektir.

Kanunun 4/1-(c) bendi kapsamındaki sigortalıların Sözleşme kapsamındaki aylık bağlama işlemleri EHGM KGEDB tarafından yürütülecektir.

Aylık talep başvurularına ve aylık bağlama işlemlerine ilişkin bu Genelgede yer almayan hususlarda Sosyal Sigorta İşlemleri Yönetmeliği hükümleri ile 6/11/2018 tarihli ve 2018/38 sayılı Genelge hükümleri uygulanacaktır.

4. Kişisel Verilerin Korunması

Sözleşmenin 37 nci maddesinin beşinci fıkrasına göre; akit taraflarca gönderilen kişisel veriler gizlilik değeri taşımakta olup ancak Sözleşmenin ve onun uygulandığı mevzuatın uygulanması amacıyla kullanılacaktır.

İdari Anlaşmanın 30 uncu maddesinin birinci ve ikinci fıkraları uyarınca; akit taraflardan birinin mevzuatına göre diğer akit tarafın ülkesinde ikamet etmekte iken yardımlardan yararlanan kimseler, yetkili kuruma kişisel ve aile durumlarında, sağlık durumlarında, gelir durumlarında meydana gelen ve Sözleşme hükümleri çerçevesinde hak ve yükümlülüklerini etkileyebilecek olan değişiklikleri bildirecek olup akit taraflar kendilerine ulaşan bu bilgileri birbirleri ile paylaşacaklardır.

5. Haksız Yere Ödenen Miktarların Geri Alınması

Sözleşmenin 44 üncü maddesi gereği; akit taraflardan biri malullük yaşlılık veya ölüm yardımlarının ödenmesi sırasında yararlanıcıya hak ettiği kadar fazla ödeme yapmış ise, yararlanıcıya müteakıl yardımları ödemekle yükümlü olan diğer akit taraftan fazladan ödenen miktarı, bu kimseye ödenecek yardım miktarından kesmesini talep edebilir. Bu durumda diğer akit taraf kestiği meblağı talepte bulunan akit tarafa transfer edecektir.



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

6. İrtibat Kurumları İle Yapılacak Yazışmalar

Sağlık yardım formüllerlerinin gönderilmesi, talep edilmesi ve ilk görevlendirmeler ile aylık veya gelirlere ilişkin tüm yazışmalar, ilgili SGİM/SGM tarafından Lüksemburg'daki yerel sigorta kurumları ile yapılacaktır.

Lüksemburg'daki merkezi sigorta kurumu ve yerel sigorta kurumlarının adresleri, Kurum intranet sayfasında "Kurumsal/ Dokümanlar/ Yurtdışı/ Yabancı Ülke Sigorta Kurumlarının Adresleri" bölümünde yayınlanmıştır. Lüksemburg'daki ilgili yerel sigorta kurumunun bilinmemesi durumunda ise merkezi sigorta kurumu ile yazışma yapılacaktır.

Gelir veya aylıklara ilişkin olarak Kurum ile Lüksemburg irtibat kurumları arasındaki belge alışverişi işlemleri yetki devrine ilişkin mevzuat düzenlemesi yapıncaya kadar EHGM tarafından yürütülecektir.

Sözleşmenin 40 uncu maddesi uyarınca yazışmalarda akit taraflardan birinin resmi dili kullanılacaktır.

7. Yürürlükten Kaldırılan Mevzuat (Ek, 17/09/2021 tarihli ve 2021/32 sayılı Genelge)

Bu Genelgenin yayım tarihi itibariyle 30.10.2006 tarihli ve 8/34 sayılı "Lüksemburg Sosyal Güvenlik Sözleşmesi" konulu Genelge yürürlükten kaldırılmıştır.

Bilgi edinilmesini ve gereğini rica ederim.

İsmail YILMAZ
Kurum Başkanı V.

EKLER DİZİNİ:

Ek-1: Yurt Dışı Geçici Görev Talep Dilekçesi

Ek-1A: Kamu Görevlisi Muvafakat Yazısı

Ek-2: Sosyal Güvenlik Sözleşmesi İmzalanmış Ülkelerde
Sağlık Yardımları Talep ve Beyan Taahhüt Belgesi

Ek-3: Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Acil Haller
Kapsamında Sağlık Yardım Belgesi

Ek-4: Sosyal Güvenlik Sözleşmesine Göre Sağlık Yardım Belgesi

Ek-5: Sosyal Güvenlik Sözleşmelerine Göre Akit Ülkelerden
Gelir/Aylık Talep Dilekçesi



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45
E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı

DAĞITIM:

Gereği:

Merkez ve Taşra Teşkilatına

Bilgi:

Aile, Çalışma ve Sosyal Hizmetler
Bakanlığına



Bu belge, güvenli elektronik imza ile imzalanmıştır.

Mithatpaşa Cad. No:7 Sıhhiye Çankaya/Ankara

Telefon No: 0 312 458 77 99 Faks No: 0 312 432 12 45

E-Posta: ehgm_ysedb@sgk.gov.tr İnternet Adresi: www.sgk.gov.tr

Bilgi için: Erdoğan ÜVEDİ
Daire Başkanı